

# JOHANNES BRAHMS

*CÁC BẢN SONAT VÀ BIẾN TẤU*  
*DÀNH CHO*

# SOLO PIANO



NHÀ XUẤT BẢN MŨI CÀ MAU

**JOHANNES BRAHMS**

**CÁC BẢN SONATA & BIẾN TẤU**  
*Dành cho SOLO PIANO*

*Tuyển chọn:* **Hoàng Hoa**

**NHÀ XUẤT BẢN MÙI CÀ MAU**

# Lời nói đầu

## SONATA, Op. I.

### Nguyên bản của bài nhạc này:

1. Bản viết tay của tác giả tại Vienna. Đây là một tác phẩm gồm mười bốn cặp giấy đôi hình chữ nhật. Trong đó, ba cặp đầu và ba cặp cuối có mười hai khuôn nhạc viết cho piano, trang thứ tám có lồng vào giọng hát và phần đệm piano ở dưới. Tiêu đề viết ở trang đầu tiên là: "Sonate thứ tư f. d. Piano". Và trang 37 (trang cuối): "Fine. Joh. Kreisler jun." Không có ngày, và cũng không ký tên.
2. Bản copy từ bản in lần thứ nhất của tác giả, trong bộ sưu tập của "Gesellschaft der Musikfreunde", Vienna. Bản in này xuất bản năm 1853 với tiêu đề: "Sonate C trưởng, op. I, cho piano, Joseph Joachim soạn lại từ Johannes Brahms, thuộc nhà xuất bản Breitkopf và Hartel, Leipzig". Số xuất bản 8833.

### Chú thích:

Sau này, Brahms có dùng viết chì sửa lại đôi chút trong bản copy của mình, nhưng bản mới này dùng tài liệu của ông trước đó để làm nên. Ở trang bảy, ô nhịp thứ bảy và sáu từ dưới lên, phần tay trái trong bản in đầu tiên được viết như sau:



Trang 22, ô nhịp thứ tám từ dưới lên, nốt cuối cùng của những liên ba là F; ở trang 35, ô nhịp thứ bảy từ dưới lên, nốt thứ hai bên tay trái là E; trang 36, ở ô nhịp 9/8 thứ sáu,

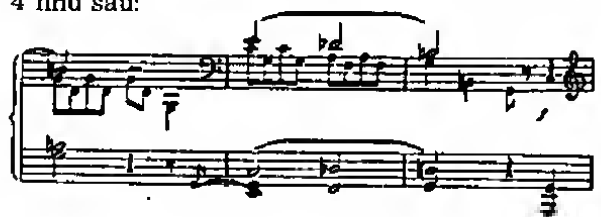
nốt cuối cùng bên tay trái là g; trang 37, ô nhịp thứ 4 từ dưới lên, hợp âm đầu tiên của tay phải giống như hợp âm cuối (dĩ nhiên là dưới dấu 8...); trang 39, bắt đầu vào ô nhịp 6/8, có một sự thay đổi nhịp độ "presto agitato ma non troppo"; trang 40, dòng 4, ở các ô nhịp 1,2,5 và 6, những hợp âm đầu của tay trái giống như ở dòng 3, ô nhịp thứ năm; Cuối cùng, hợp âm kết của tay trái là:



Nếu như chỉ đọc lướt qua, chúng ta có thể không thấy được sự khác nhau rõ rệt giữa bản viết tay và bản in lần nhất, bản in mà chắc chắn được tác giả kiểm tra rất cẩn thận, nhưng nếu đọc chi tiết, chúng ta có thể thấy: Trước tiên, đây không phải là bản Sonate cho piano đầu tiên của tác giả. Tiếp đến là những chi tiết nhỏ trong bài: trang 2, dòng 4, ô nhịp thứ hai, tay phải trong bản viết tay được viết như sau:



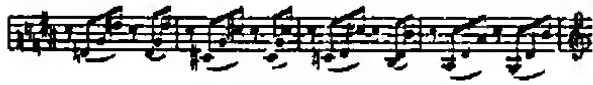
Tương ứng, ở trang tám, dòng 2, ô nhịp thứ 4, những hợp âm như thế nhưng cao hơn một quãng ba; trang 2, ô nhịp thứ 4 từ dưới lên, tay trái nghỉ ở nốt đen thứ tư; trang 3, ô nhịp thứ nhất, nửa thứ hai của ô nhịp ở tay trái giống như nửa đầu; trang 4, dòng ba, bản viết tay viết từ ô nhịp thứ hai đến ô nhịp thứ 4 như sau:



Trang 16, ô nhịp 6 từ dưới lên, tay trái bắt đầu:



Trang 17, dòng 2, ô nhịp 1 - 4, tay trái như sau:



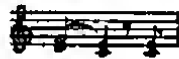
Trang 18, ô nhịp 2-6, tay phải tiếp tục đàn quãng sáu và quãng tám (giống như ô nhịp 1) PP *dolcissimo* và *portamento* cho đến ô nhịp thứ bảy; trang 18, dòng 4, ô nhịp thứ 3, tay trái như sau:



và dòng tiếp theo:



Trang 18, gần ô nhịp cuối, tay trái trong bản viết tay như sau:



Trang 19, dòng 2, ô nhịp 3 và 4, các hợp âm ở tay phải không có nốt b giáng.

Trang 19, dòng 4, ô nhịp thứ hai, hợp âm đầu của tay trái thấp hơn một quãng tám, không có rải, ô nhịp thứ hai tiếp theo sau cũng vậy, nhưng cao hơn nửa cung.

Trang 21, dòng 4, ô nhịp thứ 5, những nốt đơn bên tay trái thì đàn *staccato* nhưng những octaves trả lời bên tay phải ở bốn ô nhịp tiếp theo sau đó thì lại đàn *legato*.

Trang 21, ô nhịp thứ 5 từ dưới lên, hợp âm cuối của tay phải đàn g thay cho a; trong ô nhịp tiếp theo, dấu nối những nốt dưới (f) của hai hợp âm ở tay trái bị bỏ đi.

Trang 22, dòng 4, ô nhịp thứ nhất, chùm ba thứ hai ở tay trái là f e f (chứ không phải e g f); chùm ba cuối cùng ở ô nhịp tiếp theo có dấu luyến và dấu *staccato*, hai ô nhịp tiếp

theo cũng như vậy (nhấn, làm rõ những nốt bass).

Trang 23, dòng 3, hợp âm cuối của tay phải đàn đồng thời với tay trái thay vì chơi ngay sau đó.

Trang 25, dòng 5, ô nhịp 2, nốt đơn cuối cùng ở bè trên của tay trái là c, hai ô nhịp tiếp theo là g và hai ô tiếp sau nữa là nốt g.

Trang 26, ô nhịp 4:



Trang 26, dòng 3, ô nhịp 3, những nốt đơn bên tay phải là g a b c e chứ không phải là g b c d e; ô nhịp cuối của hàng này, nốt cuối cùng của giai điệu là b ở tay phải và nốt a ở hợp âm tay trái. Trang 26, ô nhịp thứ 5 từ cuối lên là:



Trang 26, dòng 5, ô nhịp thứ 3, số ngón tay của tay trái:

3	4	5	4	5	4
2	1	3	2	1	2

và ô nhịp thứ 5:

3	4	5	4	5	5
2	1	3	2	1	3
					2

Trang 28, ô nhịp thứ 5, những nốt đơn ở tay phải là b c c# d# e g#, tương ứng với đoạn nhạc ở trang 26; trang 29 dòng 3, ô nhịp thứ 5, 6 thiếu nốt g bass ở tay trái; cũng như thế, trang 30, dòng 2, ô nhịp 5, 6; lời chú thích ở cuối trang 29 xuất hiện ở trong bản thảo gốc "nốt nhỏ này có thể bỏ nếu thấy cần thiết"; phần kết của khúc Scherzo, bắt đầu trang 31, dòng 2, ô nhịp thứ 3, trong bản thảo viết như sau:





Trang 32, ô nhịp 1, tay trái như sau:



Trang 32, ô nhịp 3, hợp âm sf ở tay phải không có g.

Trang 32, dòng 3, ô nhịp 3 ff.



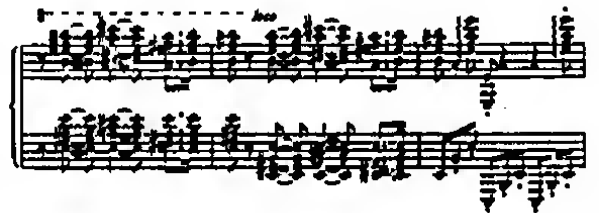
Trang 33, dòng 5, hợp âm cuối cùng ở tay trái trong ô nhịp 1 và hợp âm đầu ở ô nhịp thứ hai không có nốt e; ở trang 34, đoạn bắt đầu vào a tempo cũng có thể đàn như thế nhưng ở đoạn vào cresc theo sau thì không. Chơi poco a poco bốn ô nhịp tiếp theo sau đó.

Trang 35, dòng 2, ô nhịp 2 ở tay phải bị gạch bỏ trong bản thảo gốc nhưng trong bản in đầu tiên thì được khôi phục lại.

Trang 36, dòng 4, ở phách thứ 3 của ô nhịp 1, tay trái phải chơi a.

Trang 37, dòng 3, ô nhịp 6 và 7 kéo thêm một ô nhịp vì có "dấu mất ngỗng" và "lunga pausa"; ô nhịp tiếp theo (9/8), viết: "leggiero e delicato".

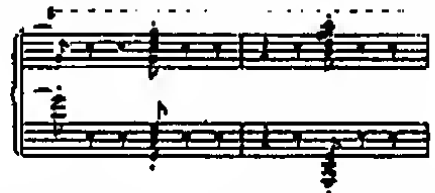
Trang 38, ô nhịp 7-9, hợp âm thì đầy hơn:



Trang 39, ô nhịp 5 có "molto agitato e più mosso."

Trang 39 dòng 2, ô nhịp 3, hợp âm đầu tiên của tay phải là a# c# e, và đổi lại ở dòng 3, ô nhịp 2, hợp âm như thế nhưng cao hơn nửa cung.

Trang 40, dòng 4, ô nhịp 1, 2, 5 và 6, hợp âm đầu của tay trái giống như ở dòng 3, ô nhịp 5; dòng 3, ô nhịp 2 và 3 như sau:



Cuối cùng, một chú ý chung trong bản viết tay là dấu fz, xuất hiện thường xuyên trong bài này. Trong bản in đầu tiên thì được xem như là sf, và cả trong hai bản thì cho phép người biểu diễn được quyết định khi nào thì "ped" và "una corda" có thể được bỏ qua; và dấu pf (piano forte) thì có thể đàn như poco forte.

## SONATA, Op. 2

### Những nguyên bản của bài nhạc này:

1. Là một bản copy từ bản viết tay của Brahms, được lấy từ trong bộ sưu tầm của Breitkopf & Hatet, Leipzig, với tựa đề (do Brahms viết): "sonata số 2 cho piano của Brahms". Đây là một bản

được viết cẩn thận vì trong bài tác giả rất ít sửa, xóa. Và có thể nó được dùng làm bản khắc cho bản in đầu tiên.

2. Tác giả cũng có một bản in đầu tiên của riêng mình, trong bộ sưu tầm của "Gesellschaft der Musikfreunde", Vienna. Bản này được xuất bản năm 1853 với tiêu đề "Sonata fis small số 2 cho piano của Brahms, do Frau Clara Schumann soạn lại, Leipzig, xuất bản bởi Breitkopf & Hartel. Xuất bản số 8834, trong đó còn có cả những chỗ sửa chữa của Brahms.
3. Một bản nữa, cũng được sửa lại bởi Brahms, từ bản in năm 1880 của Breitkopf & Hartel, bao gồm các số 1, 2, 4, 9, 10 và 24 (số xuất bản 13598), trong bộ sưu tập của Flore Luithlen Kalbeck, Vienna.

### Chú thích:

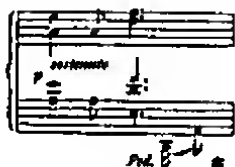
Những sửa chữa trong bản 2 và bản 3 gốc của Brahms phần nào đó giống nhau và bổ sung cho nhau mặc dù những lần xuất bản đều ở những thời gian khác nhau.

Trang 41, staccato ở ff được đánh dấu trọng âm, thế nhưng dấu chấm vẫn được dùng ở trang 46 mặc dù không có ý nghĩa gì khác. Brahms có xu hướng dùng dấu nhấn để hiển thị cho staccato ở ff và f, dấu chấm ở pp và p.

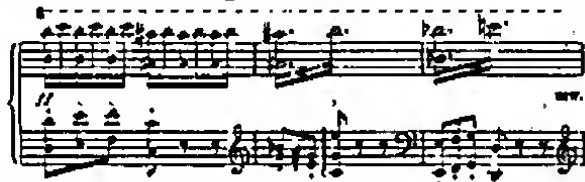
Trang 44, ô nhịp 4 và 5, trong bản gốc, phách đen đầu tiên có một hợp âm ba trên c# (không phải hợp âm của bậc sáu), và hợp âm trên bậc bảy chỉ xuất hiện cho đến khi có dấu f. Cũng như thế trong đoạn nhạc tương ứng ở cuối trang 48.

Trang 52, ô nhịp 2, 4, 5, 6, 10, 12, 14 và 16, trong nguyên bản 1 và bản in đầu tiên có dấu ff, còn trong bản 2 và 3 thì được sửa lại là f < ff.

Trang 55, ô nhịp 8, trong bản gốc như sau:



Trang 56, ô nhịp 7, 8 và nửa đầu ô nhịp 9. Brahms kí hiệu "*più facile*" trong nguyên bản 3 nhưng không viết ra bằng chữ. Có vẻ như ông có ý định làm cho đơn giản đoạn nhạc bằng cách bỏ bớt nốt bên ngón cái của tay phải. Lúc nào ông cũng muốn dùng những kí hiệu nhỏ hơn như ở những trường hợp tương tự trong sonata số 1 và 5 (trang 57 của ấn bản này). Có thể cho rằng dấu "*più facile*" là sự lựa chọn cuối cùng của Brahms. Dạng gốc của đoạn này trong những nguyên bản được bắt đầu bằng:



Trong hai nguyên bản gốc (2,3) Brahms sửa phần tay trái trong đoạn cuối những ô nhịp này, như vậy, nó được chơi cao hơn một quãng tám.

Trang 56, dòng 4, ô nhịp 1, Eb trong quãng tám đầu tiên ở tay trái là do Brahms sửa lại sau này, còn nguyên gốc của nó là E.

Trang 57, dòng cuối, ô nhịp 1, thiếu dấu bình trước nốt e ở dưới "pesante" trong hầu hết các nguyên bản nhưng có lẽ đó là có chủ ý của tác giả. Trong ô nhịp cuối cùng của trang này, tất cả các bản đều đưa ra nốt cuối cùng của tay trái là nốt e#; trong nguyên bản 3, Brahms thêm nốt c# nối với nốt trước.

Trang 58, ô nhịp 7, nốt cuối (Nachschlag) sau chùm lấy rền không được viết ra, nhưng được viết tr# (cũng như thế trang 57, dòng 5, ô nhịp 5). Ở đây chú ý rằng Brahms cho phép lấy không có nốt cuối nhưng rất hiếm.

Trang 59, dòng 4, ô nhịp 2, phách cuối cùng trong bản gốc là một hợp âm giảm trên f# nhưng sau đó thì Brahms đã sửa lại

Trang 60, ô nhịp 3, trước nốt f thiếu dấu # chỉ là sự thiếu sót của Brahms. Liên hệ ô nhịp 2, dòng 5, trang 24.

Trang 21, dòng 6, ô nhịp 1-3, phần tay trái gốc vẫn có thể được nhận ra trong nguyên bản 1 mà được làm đơn giản hóa trong lần xuất bản đầu tiên:



Trang 64, ô nhịp 1-3, tất cả những nguyên bản gốc đều có a# trước nốt đơn thứ bảy bên tay trái (d), nhưng sau (cũng là d) thì rất khó hiểu vì Brahms luôn đổi từ 2 dấu thăng sang 1 dấu thăng với 1 dấu bình và một dấu thăng. Phần tay phải trong đoạn này cho thấy rằng dấu được giữ lại và các ô nhịp liền sau đó (2, 4, 5) cũng được so sánh.

## SONATA, Op .5

### Nguyên bản gốc của ấn bản này:

1. Bản viết tay của tác giả, trong bộ sưu tập của Dr. Karl Freiberr từ Vietinghoff, Berlin là 15 cặp giấy với tựa đề "Sonate F moll op. 5 cho piano," và cuối bài viết: "Kreiler jun.". Bản thảo gốc được dùng như một bản in khác.
2. Bản nháp của bản in đầu tiên, cũng trong bộ sưu tập này, được Brahms dùng để sửa chữa, thay đổi và thêm những dấu sắc thái.
3. Bản copy từ bản in đầu tiên của tác giả, trong bộ sưu tập của Gesellschaft, Vienna. Bản in này có tên giống như trong bản viết tay, năm 1854, nhà xuất bản Bartholf Senff, Leipzig, số xuất bản 101.

### Chú thích:

Nguyên bản 2 cho thấy sự cẩn thận, tỉ mỉ của tác giả. Ông sửa chữa tác phẩm của mình ngay cả sau khi bản in khác đã hoàn chỉnh. Thậm chí hàng vài năm sau, khi mà tác phẩm được in ra phổ biến, ông vẫn tiếp tục sửa chữa, gọt giũa trong bản copy riêng của mình và làm cho tác phẩm của mình trở nên sắc sảo hơn.

Trang 67, ô nhịp 1, 2, 3, trong bản copy của mình, Brahms đổi tám nốt staccato đầu ô nhịp thành những nốt đen có dấu nhấn. Không nghi ngờ gì, trong những đoạn nhạc tương đương cũng thay đổi như thế.

Trang 67, ô nhịp kế cuối, trong bản thảo gốc, hợp âm thứ hai của tay trái là c f a giáng f1; cũng trong ô nhịp này, trong bản copy, ông bỏ những hợp âm rải từ hai hợp âm cuối của tay phải.

Trang 69, dòng 1 và 2, sự thay đổi tốc độ dựa theo bản copy.

Trang 69, dòng 3, ô nhịp 5, đàn g# ở tay phải và g ở tay trái. Sự sửa chữa trong bài cho thấy tác giả cũng phân vân khi giải quyết trường hợp này. Đầu tiên, ông định đàn g# ở tay trái nhưng sau đó ông quyết định dùng g, ông còn viết g bình ở trên và dưới khuông nhạc.

Trang 70, hai ô nhịp được viết trong bản viết tay:



Trong bản in khác cũng thế, nhưng nó được thay đổi trong bản in thử của bản in đầu tiên (nguyên bản 2).

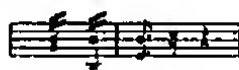
Trang 71, tất cả nguyên bản đều có chú thích cuối trang.

Trang 71, dòng 5, ô nhịp 3, tất cả nguyên bản đều viết a trong hợp âm cuối cùng của tay phải, nhưng được bỏ trong bản copy (nhân đôi nốt chủ ở vị trí bass).

Trang 72, ô nhịp 6, hợp âm thứ hai của tay phải trong bản viết tay (như trong trang 2, ô nhịp 6) là một hợp âm 6-4 nhưng nó bị thay đổi trong bản in thử đầu tiên.

Trang 72, trong bản thảo gốc thì "piu vivo e rubato" vẫn chưa xuất hiện.

Trang 74, dòng 3, ô nhịp 4 và 5 tay trái trong bản thảo gốc như sau:



Ô nhịp 4 và 5 trang 78 cũng như thế.

Trang 75, dòng 2, ô nhịp 1, trong tất cả những nguyên bản đều là a giáng ở tay trái, ô nhịp tiếp theo là a bình, cả hai đều được sửa lại trong bản copy.

Trang 75, dòng 6, ô nhịp 4 và 5, hai dấu giáng thấp ở tay trái là từ một sự thay đổi

trong bản copy, trong khi những bản copy khác lại là c giáng và c, ô nhịp 3, 4 dòng 5, trang 76 cũng như thế.

Trang 78, ô nhịp cuối cùng từ dưới lên, trong bản thảo gốc và chú thích cuối trang là g1; trong bản in đầu tiên là a giáng và có lẽ đó là sự sơ sót của tác giả mà không được sửa lại.

Trang 79, dòng 3, trong các nguyên bản có dấu pedal.

Trang 81, trong bản viết tay là "*Allegro molto energico*".

Trang 83, dòng 5, ô nhịp 6, trong bản viết tay, hợp âm thứ hai của tay trái giống như hợp âm đầu.

Trang 85, dòng 3, ô nhịp 5, nguyên gốc là dấu 8<sup>va</sup> trên tám ô nhịp trên dấu ff, kết thúc Trio viết.



Trang 87, ô nhịp 2, trong bản thảo gốc có dấu báo hiệu nhả pedal giữa ô nhịp của phần còn lại; trong bản copy thì có pedal trong phần hai của ô nhịp.

Trang 89, dòng 2, ô nhịp 5, tiếng vè ở tay trái (f a), thấp hơn 1 quãng 3 trong hầu hết các nguyên bản và nó được sửa lại trong bản copy.

Trang 90, dòng 2, ô nhịp 2-4, bản thảo gốc có nốt đầu tiên của tay phải là e, nhưng trong bản in thử thì bị bỏ đi.

Trang 90, dòng 3, ô nhịp 1, bản thảo gốc viết rõ ràng là "p leggiero", nhưng trong bản in thử thì viết "f leggiero", sự mâu thuẫn này có lẽ là do sự sơ suất của người khắc bản in và tác giả cũng không chú ý đến điều này trong bản copy của mình.

Bốn ô nhịp cuối trang 90 và ba ô nhịp đầu trang 91, các nguyên bản gốc viết:



Chúng tôi in theo bản copy.


Trang 92, dòng 4, ô nhịp 9, bản thảo gốc viết f (forte) nhưng bị thay đổi trong bản in thử.

Trang 93, dòng 2, ô nhịp 3 và 4, trong bản thảo gốc viết:



Nhưng cũng bị thay đổi trong bản in thử.

Trang 95, dòng 1 và 2, chữ cresc và accel được lấy từ bản copy, cũng như fp từ Più mosso.

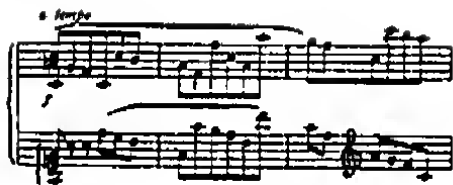
Trang 96, ô nhịp 4, 6, 8 và 10, tiết tấu của tay trái trong bản thảo gốc là  nhưng bị thay đổi trong bản in thử. Cũng như vậy:

Trang 97, ô nhịp 7, trong bản thảo gốc, hợp âm tay trái viết:



Trang 98, dòng 2, ô nhịp 3, 4, 5, bản thảo gốc viết:





Và cũng được sửa lại trong bản in thứ, đoạn này ta lấy từ trong bản in khác. Mặt khác, phần kết của bài này, bắt đầu từ trang 98, dòng 4, ô nhịp 6 như sau:



Đoạn trên được sửa lại từ bản thảo gốc.

## VARIATION, Op. 9

### Những nguyên bản của ấn bản này:

1. Bản thảo gốc của tác giả, trong bộ sưu tập nhạc của Gesellschaft, Vienna. Đây là một tác phẩm gồm tám cặp giấy đôi hình chữ nhật mười hai khuôn nhạc trong đó có 3 tờ để trống. Trang đầu, ở phía dưới tay phải viết: "Frau Clara Schumann in inniger Verehrung von J.B.d.15 Juni 54" và tiêu đề của bài, được viết ở trang thứ hai: "Kleine Variationen Uber ein Tema von Ihm. Ihr Zugeeinet". Nguyên gốc chỉ có 14 Variations. Và cuối cuối bài cuối cùng viết: "Dusseldorf Juni 1854" Ở những trang giữa được lồng vào sau này là variation 10 và 11 với tiêu đề được bỏ trong ngoặc đơn "(Rose und Heliotrop haben geduftet)"
2. Bản copy từ bản in đầu tiên của riêng tác giả, cũng trong cùng bộ sưu tập,

Xuất bản năm 1854. Số xuất bản 9001.

3. Một bản copy được Brahms sửa từ bộ sưu tập của Flore Luithlen - Kalback, Vienna.

4. Bản in lần hai, được Brahms kiểm tra.

### Chú thích:

Nguyên bản 2, 3 được Brahms sửa bằng viết chì. Tất cả được kết hợp lại trong nguyên bản 4. Chúng tôi sẽ đề cập đến những điểm quan trọng.

Trang 99, trong bản thảo gốc, phần hai của chủ đề lặp lại.

Trang 100, trong bản thảo gốc, nốt cuối cùng của tay trái là c# và chỉ trở thành F# ở trong phần lặp lại (trang 101, ô nhịp 6).

Trang 104, ô nhịp 1 và 2 trong bản thảo gốc và bản in đầu tiên viết:



và được trả lại trong 6 ô nhịp tiếp theo, rồi được lặp lại ở trang 105.

Trang 104, dòng 3, ô nhịp 3:



Trang 106, nguyên bản 1, 2, variation 8 có phần đệm trong 6 câu cuối liên tục, như trong dòng 1, ô nhịp 3, dòng 2, ô nhịp 1 và 3...

Trang 108, trong bản thảo gốc, ô nhịp cuối có rit. Nhưng trong những ấn bản khác thì bị bỏ đi, có lẽ cũng không có gì đặc biệt.

Trang 109, dòng 2, trong bản thảo gốc điệu và dấu hóa được đổi trước đó 1 ô nhịp và variation 11 được viết "l'istesso tempo."

Trang 111, dòng 1, không có lặp lại trong bản thảo gốc.

Trang 112, trong bản thảo gốc viết "poco andante."

Trang 113, ô nhịp 2, dấu sắc thái cần thiết cho tay trái chỉ có trong bản thảo gốc.

Trang 114 "Adagio" trong variation cuối cùng.

## VARIATIONS, Op. 21, No. 1

### Nguyên bản gốc cho ấn bản này:

Bản copy từ bản in đầu tiên của tác giả, số xuất bản 6203.

### Chú thích:

Brahms có sửa một vài lỗi trong bản in cấu thả này, nói như vậy là vì ngay cả những điểm rất đáng ngờ cũng không được sửa lại.

Trang 115, dòng 3, ô nhịp 5, nốt giai điệu đầu tiên trong nguyên bản là b.

Trang 117, dòng 2, ô nhịp 6, trong nguyên bản, nốt đầu tiên của giọng giữa được chơi bằng ngón tay cái của bàn tay phải là g và được Brahms sửa lại thành f#.

Trang 117, dòng 5, ô nhịp 1, ở nguyên bản thiếu dấu bình trước F, mặc dù ô nhịp này bắt đầu một dòng mới.

Trang 121, dòng 2, ô nhịp 3, trong nguyên bản, nốt cuối cùng của giọng dưới là f<sup>3</sup>.

Trang 122, dòng 3, trong nguyên bản, nốt đầu tiên của ngón cái bàn tay phải là e<sup>2</sup>.

Trang 124, ô nhịp 4, trong bản in đầu tiên, nốt kế nốt kép cuối cùng là f# (được Brahms sửa lại sau đó).

## VARIATIONS, Op. 21, No. 2

### Những nguyên bản gốc của tác phẩm này:

1. Bản viết tay của tác giả trong thư viện thành phố Vienna; gồm hai cặp giấy mười bốn khuôn nhạc và hai cặp giấy 10 khuôn nhạc.
2. Bản copy từ bản in đầu tiên của riêng tác giả; từ bộ sưu tập của "Gesellschaft der Musikfreunde", Vienna. Bản in này xuất bản năm 1861, số xuất bản 6204.

### Chú thích:

Bản viết tay được viết sống động và sắc sảo mà không cấu thả. Nó không được dùng làm bản in khác cho bản in đầu tiên nhưng

cả hai bản có sự hòa hợp. Những dấu hoa mỹ được thêm vào để làm cho bài nhạc chính xác hơn trong ấn bản này là từ bản viết tay. Ô nhịp cuối của chủ đề trong Variation 1 và 5 theo nguyên bản chính thì có "rit"; nhưng trong bản viết tay thì bị bỏ đi. "sost" trong nguyên bản chính cũng bị gạch bỏ trong bản viết tay nhưng được khôi phục trong bản in đầu tiên. ff trong Variation đầu tiên được ấn định cho tay trái trong bản viết tay, nhưng trong bản in đầu tiên thì rõ ràng không có. Trong bản thảo gốc, Variation viết "con passione", trong khi Variation 8 viết "ancora poco più lento" và có một dấu  $\wedge$  trên nốt đen cuối cùng. Variation 9 có lẽ được lồng vào sau đó. Trong Variation 10, 11 có một số hợp âm tay trái đơn giản hơn. Trong phần kết, nơi bắt đầu B giáng thứ, có "poco meno presto", và "tempo 1" ở cuối. Trang 136, ô nhịp thứ 4 từ cuối, hợp âm đầu tiên trong bản viết tay là một hợp âm ba (chứ không phải là một hợp âm sáu) như vậy nên tay trái thấp hơn một quãng 3.

## VARIATIONS Op. 24

### Những nguyên bản cho ấn bản này:

1. Bản viết tay của tác giả, từ bộ sưu tập của Jerôme Stonborough, Vienna. Ô nhịp đầu "Aria di Handel" không ghi tốc độ.
2. Bản copy của tác giả làm cho nhà xuất bản, thế nên nó cũng được xem như một bản viết tay khác của tác giả, từ bộ sưu tập của Breitkopf & Hartel, Leipzig. Tác phẩm gồm 11 cặp giấy hình chữ nhật 14 khuôn nhạc.
3. Bản copy từ bản in đầu tiên của tác giả, từ bộ sưu tập của "Gesellschaft der Musikfreunde", Vienna. Và nguyên bản 2 chính là bản khắc cho bản in này. Số xuất bản 10448.
4. Bản copy của cùng nhà xuất bản.

### Chú thích:

Một vài sửa chữa trong nguyên bản đầu cũng được làm trong nguyên bản hai. Và

trong bản copy thì được Brahms chú giải sau đó nhưng ông đã bỏ sót một vài lỗi trong bản khác cho bản in đầu tiên. Trong nguyên bản 4, ông đã phác thảo một số sửa chữa nhỏ trong phần viết cho piano mà chúng ta sẽ phải xem xét.

Trang 139, variation 4, nguyên gốc "Vivace" được sửa thành risoluto trong bản viết tay thứ hai.

Trang 140, variation 7, nguyên gốc là molto vivace.

Trang 142, variation 10, nguyên gốc cũng là vivace.

Trang 144, variation 13, nguyên gốc là Un poco largamente.

Trang 145, variation 14, nguyên gốc cũng là vivace.

Trang 146, variation 15, bản viết tay thứ hai cho thấy có sự cố gắng để làm đơn giản phần tay phải cho người chơi nhạc, việc này cần thiết bằng cách bỏ nốt kép bè dưới. Nhưng sự thay đổi này vẫn chưa được thực hiện trong bản in lần nhất.

Trang 147, variation 17, nguyên gốc thiếu più mosso.

Trang 148, variation 19, nguyên gốc là molto vivace e leggiero.

Trang 154, ô nhịp 4, theo nguyên bản 4.

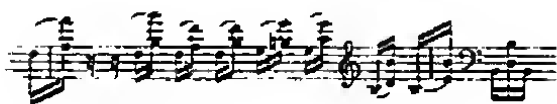
Còn trong tất cả các nguyên bản khác thì viết như sau:



Trang 155, bắt đầu dòng 3, ô nhịp 2, phần tay trái trong nguyên bản một như sau:



và:



Chúng tôi theo những nguyên bản khác.

Trang 156, dòng cuối trong nguyên bản gốc viết:



## VARIATIONS, Op. 35

### Nguyên bản gốc cho ấn bản này:

1. Bản viết tay của tác giả, gồm cả hai phần của tác phẩm, từ bộ sưu tập của Leo Liepmannsohn, Berlin.
2. Bản viết tay của tác giả chỉ có một phần, từ bộ sưu tập của Paul Wittgenstein, Vienna; gồm 7 cặp giấy hình chữ nhật mười khuôn nhạc, không có ngày tháng, trang đầu để trống, trang thứ hai để trống phần chủ đề và được viết ngay sau đó, trong variation đầu tiên, Phần cuối, có một chữ ký đơn giản "Brahms".
3. Bản viết tay của tác giả, trong một tờ giấy riêng biệt chỉ có variation đầu của phần hai, từ bộ sưu tập của Gesellschaft der Musikfreunde, Vienna, không có tựa đề, không chữ ký hay ngày tháng gì cả.
4. Bản copy từ bản in lần thứ nhất của tác giả, trong cùng bộ sưu tập. Xuất bản năm 1866. Số xuất bản 436.a.b.

### Chú thích:

Nguyên bản 2 và 3 là bản phác thảo đầu tiên, nguyên bản một là bản viết lại cho sạch để in và nó có chứa chủ đề. Tất cả các nguyên bản đều được tác giả sửa, và tất cả những chỗ sửa này đều được thực hiện trong bản in lần thứ nhất.

Bộ 1, trang 159, nguyên bản 1 viết presto cho chủ đề và non troppo presto cho

variation 1, chúng tôi theo bản in lần nhất.

Trang 163, nguyên bản 2 và 4, Variation 4 ở nhịp 12/16, trong nguyên bản 4 có viết nhưng không rõ cho máy đo nhịp. Chúng tôi theo nguyên bản một và in variation 1, như đã được viết với những cặp nốt nhịp 12/8.

Trang 166, ô nhịp 4 và 8 giống như ô nhịp 2 và 6 trong tất cả những nguyên bản, nhưng trong bản copy thì có thay đổi.

Trang 169, ô nhịp 4, 5, 6, những nốt nhỏ trong nguyên bản hai không có trong nguyên bản 4.

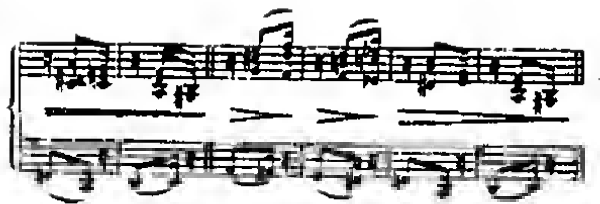
Bộ 2, trang 176, dòng 3, tay trái trong bản viết tay phải tiếp tục nhảy quãng tám trên g#, chúng tôi theo bản in lần nhất.

Trang 183, số ngón tay cho variation 9 được viết trong bản copy.

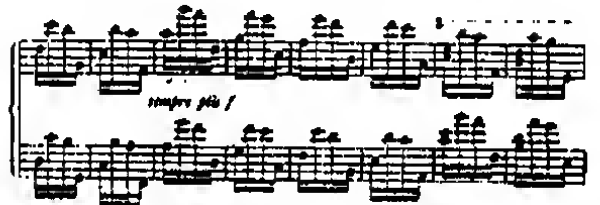
Trang 185, variation 12, chúng tôi theo sự phân câu của tay phải và phần đệm tay trái trong bản copy, phần được tác giả sửa lại sau này.

Trang 186, variation 13, có in số ngón tay được viết trong bản copy. Tuy nhiên, sáu nốt đen đầu tiên cho tay phải trong bản copy viết "NB" và một cách đơn giản hơn mà có thể chọn lựa "5 4 5 4 5 4".

Trang 188, dòng 4, nguyên bản 1 có những ô nhịp sau giữa ô nhịp 3 và 4:



Trang 189, từ dòng 2, ô nhịp 5 đến nhịp 6/8 trong dòng 5, trong bản viết tay có "ossia" và một sự thay thế tự do, như sau:



(Thư Giang dịch)

# Sonate Nr. 1

für Pianoforte

Joseph Joachim zugeeignet

JOHANNES BRAHMS, OP. 1

(Veröffentlicht 1853)

Allegro

*piu f*

*p ben marcato*

*cresc.*

*cresc.* *f* *sf sempre cresc.* *sf* *sf*

*rit. un poco* *a tempo* *f* *p* *p*

*con espress.* *dolce* *cresc.*

*dim.* *ritenuto*

*Poco ritenuto* *pp una corda*

*poco rit.* *pp sospirando*

*dolce*  
*p*  
*poco sf*  
*p leggiero*  
*sostenuto, legato*  
*rit.*  
*pp una corda*  
*pp sostenuto*  
*pp*  
*cresc. ed accel.*  
*f brillante*  
*2. 8.*  
*dim.*

J.B. 50

*con espressione*

*p*

*dim. e rit.*

*a tempo*

*pp*

*ben marcato*

*8.*

*Creac.*

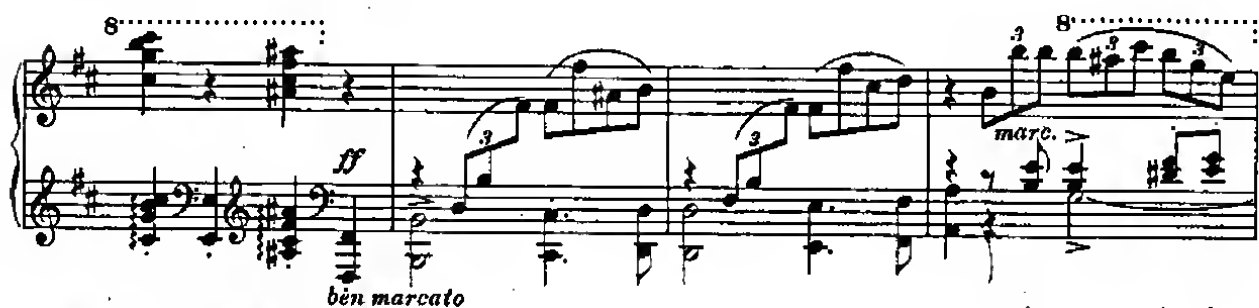
*8.*

*marc.*

*marc.*

J.B. 50





J.B. 60

*pp dolcissimo*  
*portamento ma in tempo*  
*poco rit.*  
*dim.*  
*con espress.*  
*p*  
*mf*  
*dim.*  
*pp leggiero*  
*legg.*

Musical notation includes treble and bass staves with various notes, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Ornaments are marked with '8' and a dotted line. Performance instructions like *pp dolcissimo*, *portamento ma in tempo*, *poco rit.*, *dim.*, *con espress.*, *p*, *mf*, *pp leggiero*, and *legg.* are present. A double bar line with repeat dots is used in the first system.

J.B. 60

8

*cresc.*

8

*più f* *pesante* *ff ten.* *a tempo*

*ff*

*ff*

8

*ben marcato e sempre ff*

8

*rit.* *f* *p*

*a tempo*

*p dolce, con espress.*

*cresc.*

*dim.*

*ritenuto*

*Poco ritenuto*

*pp una corda*

*pp sospirando*

*poco rit.*

J. B. 50

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with various notes and rests. Dynamics include *p* and *sf*.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves. Dynamic marking: *p leggiero*.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves. Dynamic marking: *sosten., legato*.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves. Dynamic marking: *pp una corda*.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves. Dynamic marking: *poco più f*. Includes a *cresc.* marking.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves. Dynamic marking: *molto pesante*. Includes a *rit.* marking.

J. B. 50

8

*V*

*Più facile*

8

*V*

8

*V*

*V*

*V*

*ff* *largamente*

J. B. 50

Andante  
(Nach einem altdeutschen Minneliede)

(Vorsänger) *mf* (Vorsänger) *mf*  
*pp* (Alle)

Ver-stohlen geht der Mond auf, blau, blau Blü-me-lein, durch Sil-ber-wölkchen führt sein Lauf:

*pp* (Alle) *p poco marc.*

blau, blau Blü-me-lein. Ro-sen im Tal, Mäd-el im Saal, o schönste Ro-sal

*marc.* *marc.* *p* *f*

*sostenuto* *p* *marc.* *p* *f*

*p* *p* *molto legato* *f*

*ben cantando la melodia*

*p* *f*

*p*  
*molto legato*

*p*

*p*

*pp molto leggero*  
*p*

*pp molto leggero*  
*p*  
*marcato la melodia*  
*legato*

*con grand' espressione*  
*f molto legato*

J. B. 50



*rit.* **a tempo**

*rit. poco a poco* **a tempo** *cresc. e sost.* **marcato**

*rubato* *cresc.* *rit. e pesante* *molto rit.*

**a tempo** *con espress.* *pp*

*p rit.* **Adagio**

J. B. 50

**attacca il Scherzo**

Scherzo  
Allegro molto e con fuoco

*f* e ben marcato

*p* leggiero

*mf*

*mezzo p*

*mezzo p*

*pp* molto leggiero e staccato

J. B. 60



*a tempo*  
*tenuto*  
*feroce*  
*fff molto pesante*  
*a tempo*  
*rit.*  
*staccatissimo e marcato*  
*poco rit.*  
*a tempo*  
*ten.*  
*cresc.*  
*ten.*  
*ff*

J. B. 50

8<sup>va</sup>

*aff ten. strepitoso*

*1*

*Fine*

*Più mosso*

*p*

*p con espressione cresc*

*f*

*marcato*

*cresc.*

*f*

*dolente*

*p*

*p*

*dim. poco a poco*

\*) Die kleinen Noten können nötigenfalls wegbleiben  
 \* The smaller notes may be omitted if necessary.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

Third system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

Fourth system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

Fifth system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

Sixth system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and increasing to a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

J. B. 60

The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The piece begins with a treble clef and a bass clef. The first system includes a *marcato* marking. The second system includes a *ff* marking. The third system includes a *dim. poco a poco* marking. The fourth system includes a *rit.* marking. The fifth system includes a *dim.* marking. The sixth system includes a *Presto* marking and a *f* marking. The piece concludes with a *Fine* marking.

J. B. 60

Da Capo il Scherzo senza rep. sin' al Fine

Finale  
Allegro con fuoco

*sf f sf sempre ben stacc. e marc. cresc. sf*

*ff*

*8*

*1.*

*dim.*

*2.*

*sempre ben stacc. marc. marc. p leggiero*

*sf f p f p cresc.*

*legg.*



The musical score consists of six systems of staves. The first system includes the instruction *sempre stacc.* and dynamic markings *sf*. The second system includes *cresc.* and *ff*. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system includes *p dim.*. The fifth system includes *con espressione*, *dolce*, and *p*. The sixth system includes *p*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.



*f* *più f* *poco rit.*

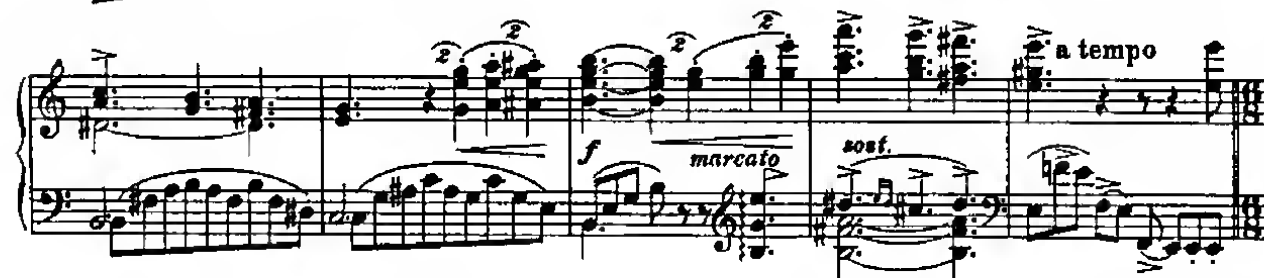
8

*a tempo* *p* *stacc. sempre* *poco a poco cresc.*

*cresc.* *f*

*ff*

8



*poco f*

*f marcato*

*rit.*  
*dim.*  
*p stacc. e molto legg.*

*p*  
*p con espress.*  
*p legg.*  
*pf*  
*p poco a poco cresc.*

*p con espress.*  
*p stacc.*  
*p*

*più f*  
*f sempre più f*  
*f*

8

*f* *f* *ff*

*sempre ben stacc.*

*marc.*

*marc.*

*leggiere* *f* *p* *f* *p*

*cresc.* *sf sempre stacc.* *sf*

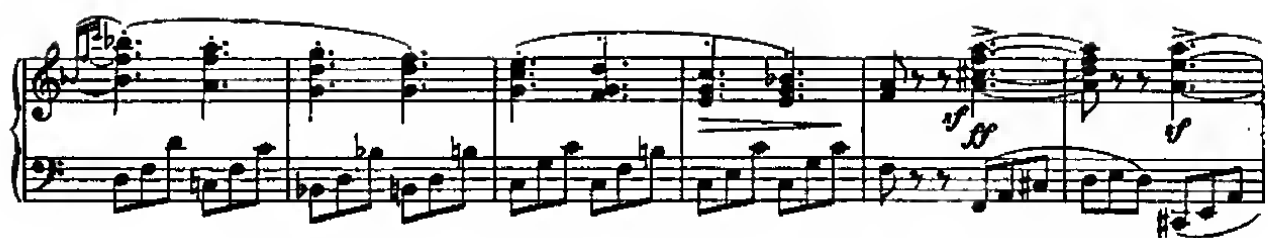
J. B. 50

*molto agitato*

*Presto non troppo ed agitato.*

*con grand' espressa.*

*sempre ff*



J. B. 60



# Sonate Nr. 2

für Pianoforte

Frau Clara Schumann verehrend zugeeignet

JOHANNES BRAHMS, OP. 2

(Veröffentlicht 1853)

Allegro, non troppo ma energico

ff

p

cresc.

ff

poco rit.

rit. pesante

a tempo

pp messa voce

leggiere

sempre pp

J. B. 51

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass clef staff contains a bass line with a 7-measure rest at the beginning. Dynamic markings include *poco string.* and *a tempo pp poco marcato*.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and ornaments. The bass clef staff continues the bass line with slurs and ornaments.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and ornaments. The bass clef staff contains a bass line with slurs and ornaments. Dynamic markings include *dim.* and *p cresc.*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and ornaments. The bass clef staff contains a bass line with slurs and ornaments. Dynamic markings include *mf*, *p cresc.*, *ff*, *mf*, and *p cresc.*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and ornaments. The bass clef staff contains a bass line with slurs and ornaments. Dynamic markings include *ff*, *p cresc.*, *ff*, *p*, and *espressivo*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains complex chords and triplets, while the bass staff has a rhythmic accompaniment. A small asterisk (\*) is positioned below the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues with complex chords and triplets. The bass staff features a more active rhythmic pattern. The instruction *più agitato* is written above the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff continues with complex chords and triplets. The bass staff features a more active rhythmic pattern. The instruction *p* is written above the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with complex chords and triplets. The bass staff features a more active rhythmic pattern. The instruction *cresc.* is written above the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with complex chords and triplets. The bass staff features a more active rhythmic pattern. The instruction *rit.* is written above the bass staff, followed by *a tempo* and a fermata symbol.

This page of musical notation consists of six systems of staves. The first system begins with a treble and bass staff in G major (one sharp). The first staff has a forte (*ff*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The second system continues the piece, with a forte (*ff*) dynamic and a triplet of eighth notes. The third system features a *quasi staccato* instruction and a piano (*p*) dynamic. The fourth system includes a *dim.* (diminuendo) instruction. The fifth system features a *p espress. dolce quasi staccato* instruction. The sixth system continues the piece with a piano (*p*) dynamic.

The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, notes, rests, and dynamic markings. Performance instructions like *quasi staccato*, *ad lib. kleine Noten*, and *p espress. dolce quasi staccato* are included. The page is numbered 61 at the bottom.



J.B. 51

8. ....

*ff furioso*

*poco sostenuto*

*p*

*poco a poco rit. - cresc.*

*a tempo*

*ff*

*poco rit.*

*a tempo*

*sempre ff*

*pesante*

8. ....

*mf*

*a tempo*

*p cresc.*

*ff*

*mf*

*p cresc.*

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), *p cresc.* (piano crescendo), and *ff* again. A dotted line with the number 8 is above the first measure.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamics include *p cresc.*, *ff*, *p*, and *espress.* (espressivo). A dotted line with the number 8 is above the first measure.

Third system of musical notation, measures 9-12. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamics include *p* and *ff*. A dotted line with the number 8 is above the first measure.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamics include *p* and *ff*. A dotted line with the number 8 is above the first measure.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamics include *p* and *ff*. A dotted line with the number 8 is above the first measure.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamics include *cresc.* (crescendo). A dotted line with the number 8 is above the first measure.

*molto rit. e pesante* *ff* *accel. - - - - - a tempo*

*Più mosso* *ff sin al Fine* *ben marcato il basso*

*puna corda*

J. B. 51



Andante con espressione

First system of musical notation for piano. The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff features a more active melodic line. Dynamics include *p*, *pp*, and *p*. The tempo/mood is indicated as *Andante con espressione*.

*sempre ben marcata ed espress. la melodia*

Second system of musical notation. The bass staff has a more prominent role here with *pf* (pianissimo forte) markings. The treble staff continues with harmonic support. Dynamics include *pf* and *pp*.

Third system of musical notation. This system shows a wider range of dynamics from *p dolce* to *f rit.* and *lunga*. The phrasing is more varied with longer notes and slurs.

Fourth system of musical notation. The bass staff features a melodic line with the instruction *marcata la melodia*. Dynamics include *p* and *pp*.

Fifth system of musical notation. The piece concludes with a mix of *p* and *pp* dynamics. The bass staff continues with a steady accompaniment.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p dolce* (piano dolce). The tempo/mood marking *marcato* is present. A first ending bracket labeled '8' is shown above the right hand. A double bar line with repeat dots is at the end of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a more active role. Dynamic markings include *cresc. rit.* (crescendo ritardando) and *lunga* (long). The system ends with a double bar line.

Third system of musical notation. The right hand has a first ending bracket labeled '8'. The left hand features a melodic line with dynamic markings *m.d.* (mezzo-dolce) and *p* (piano). The system ends with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand features a melodic line with dynamic markings *m.d.* (mezzo-dolce), *m.g.* (mezzo-grave), and *ppp* (pianississimo). The system ends with a double bar line.

8

*m.d.*  
*p*  
*m.g.*  
*pp*  
*m.g. m.d.*  
*m.g.*  
*sempre più f*  
*sempre più f*

8

*ff grandioso*  
*ff pesante*

*molto pesante*  
*orosa e rit.*

*Largo*  
*rit.*  
*lunga*  
*dim.*

J.B. 51

Tempo I

*con molt'agitazione*

*p sempre molto sostenuto*

*f* *ff* *p*

*f* *ff* *p* *f* *ff* *p*

*dim.* *p* *f* *ff*

*p* *f* *ff* *p* *dolce*

*f* *ff* *poco forte ma dolce* *f* *ff*

The musical score consists of five systems of staves. The first system begins with a treble and bass staff in G major (one sharp) and 3/4 time. The melody in the treble staff is highly rhythmic, featuring many triplets and sixteenth notes. The bass staff provides a steady accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). Performance instructions include *con molt'agitazione* (with great agitation) and *p sempre molto sostenuto* (piano always very sustained). The second system continues the rhythmic intensity with similar markings. The third system introduces a *dim.* (diminuendo) marking. The fourth system features a *p dolce* (piano dolce) marking. The fifth system concludes with *poco forte ma dolce* (a little forte but dolce) and returns to *f* and *ff* markings. The notation is dense, with many beamed notes and slurs.

*dim.* *p* *attaca*

# **Scherzo** **Allegro**

*pp staccato e leggero* *ff ben marcato*

*pp*

*ff*

*dim.* *pp*

J. B. M

Trio  
Poco più moderato

The musical score is written for piano and bass. It consists of six systems of two staves each. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics include *p* (piano), *dolce*, *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), *poco più forte*, *sostenuto*, and *grandioso*. There are also first and second endings marked with '1.' and '2.'. The score is decorated with small floral motifs and asterisks.

*p dolce*

*cresc.*

*dim.*

*poco più forte*

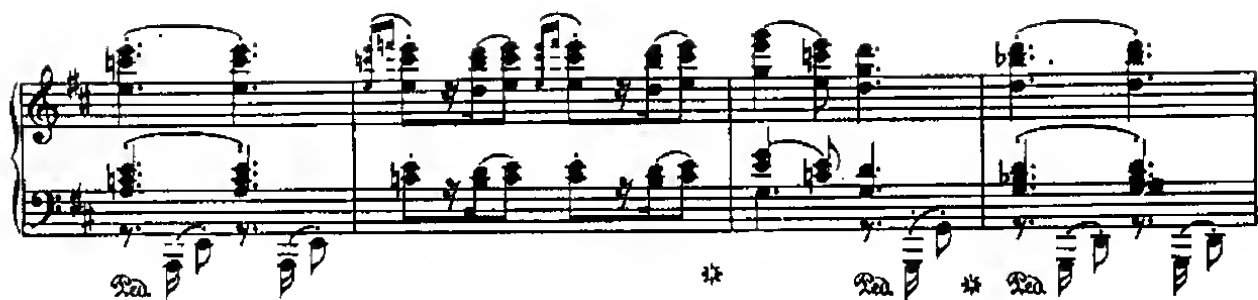
*sostenuto*

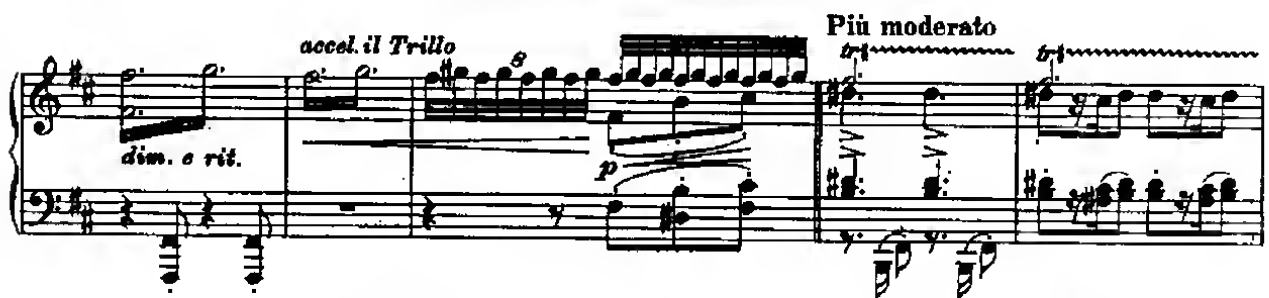
*cresc.*

*grandioso*

1. 2.

J. B. 63







# Finale

## Introduzione Sostenuto

*mf* *pp* *p*  
*pp*  
*pp* *p*  
*pp leggiero*  
*p espress.*  
*pesante* *cres.* *lunga*

J. B. 61

**Allegro non troppo e rubato**

*p* *ten.* *sostenuto il Tempo* *dolce*

*dim.* *a tempo* *ten.* *f*

*ten.* *cresc.* *f*

*cresc.* *ten.*

*f* *6*

*6*

J. B. 51

The image displays a page of musical notation, likely for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The first system begins with the dynamic marking *f ben marcato*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system introduces the marking *sostenuto* and *mf*. The fourth system includes *dim.* and *pp* markings. The fifth system features a *f* marking. The sixth system concludes with a *p* marking and includes triplet markings (3) over several notes in the bass line. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs, indicating a complex and expressive piece.

*poco a poco cresc.* *più f*

1. *poco rit.* *a tempo* 2.

*pp* *p* *ten.*

*sempre in tempo ma largamente*

*p* *dim.* *p*

J. B. 51

*assai tenuto*

*cresc.*

**Animato**

*molto agitato*

*molto agitato ma in Tempo I*

*rit.*

*2<sup>a</sup> cresc.*

*cresc.*

*f*

*ff*

*ben marcato*



*Poco sostenuto* *sostenuto* *poco rit.*

*f* *cresc.* *p* *p*

*sempre*

*rubato* *poco a poco in tempo* *sosten.*

*p* *legato*

*p*

*in tempo*

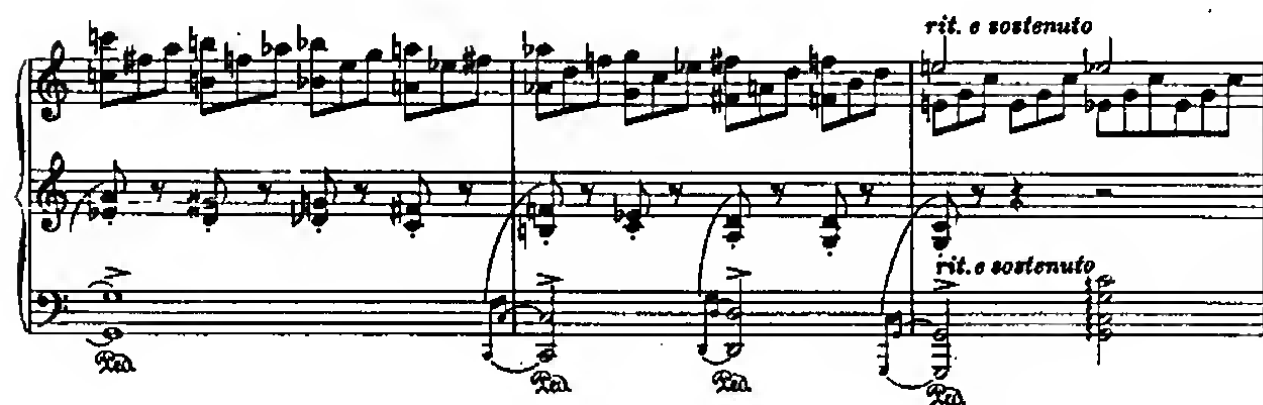
*cresc.* *bewegt*

*f*

Musical score for piano, consisting of six systems of staves. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The notation includes various dynamics such as *dim.*, *p*, *pp*, *f*, *ff*, and crescendos like *poco a poco cresc.* and *sempre cresc.*. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

J. B. M.





**Molto sostenuto**  $\text{♩} = \text{♩}$

*pp* *p con espr. cresc.*

*dolce* *p*

*tr* *leggero* *ppp*

*tr* *non troppo presto* *pp e leggero*

J. B. M

# Sonate Nr. 3

für Pianoforte

Frau Gräfin von Hohenthal gewidmet

JOHANNES BRAHMS, OP. 5

(Veröffentlicht 1854)

*Allegro maestoso*

*cresc.*

*pp*

*a tempo*

*cresc.*

J.B. 62

*f* fest und bestimmt

*p*

*pp* *dim.* *rit.*

In tempo  
*p* con espressione

*cresc. e sostenuto*

*f* pesante

J.B. 52

*un poco accel.* *p dolce* *sost.*

*un poco accel.* *sost.* *p dolce*

*a tempo* *a tempo* *sempre più f*

*rit. o pesante* *con B*

*mf*

*p* *stip*

J.B. 62



J.B. 52

*maestoso*

*pp*

*pp*

*poco rit.*

*sempre*

*a tempo*

*pp*

*misterioso*

*cresc.*

*sempre più pesante*

*ff*

\*) Die kleinen Noten können nötigenfalls wegb bleiben.

J.B. 52

\* The smaller notes may be omitted if necessary.

*f fest und bestimmt*

*dim.* *p*

*rit.* *pp* *dim.* *in tempo espressivo* *p*

*cresc. e sostenuto*

*8:.....* *p*

*f pesante* *p* *più vivo e rubato*

J.B. 52



*poco rit.* *accel.*

*a tempo* *p poco rit.* *cresc.*

*poco a poco*

*a tempo* *pesante*

*Più animato*

# Andante

Der Abend dämmert, das Mondlicht scheint,  
Da sind zwei Herzen in Liebe vereint  
Und halten sich selig umfängen.

Sternau

Andante espressivo

*p*  
*legato*  
*tr*  
*1.* *2.*  
*ben cantando*  
*più piano*  
*pp*  
*m.s.* *m.d.*  
*sempre cresc.*  
*a tempo*  
*dim. e rit.* *p*

J.B. 52

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with trills (tr) and slurs. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. There are two asterisks (\*) marking specific measures in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, ending with a 'rit.' (ritardando) marking. The bass staff features a 'dim.' (diminuendo) marking over a series of chords.

Poco più lento *Außerst leise und sarr*

Third system of musical notation. The treble staff begins with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The bass staff has the instruction 'sempre Pedale' (always pedal) written below it.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in both staves.

Fifth system of musical notation. The treble staff starts with a 'pp' dynamic. The bass staff includes the instruction 'cresc. poco a poco' (crescendo poco a poco) towards the end of the system.

Sixth system of musical notation. The treble staff concludes with a 'più forit.' (più forte) marking. The bass staff continues with its harmonic accompaniment.

*ten.* *a tempo*  
*con passione e molto espr.*  
*molto rit.*  
*dim.*  
*a tempo*  
*pp*  
*sempre dim. e a poco rit.*  
*cresc. e rit.*  
*f molto rit.*  
*ten.*  
*con passione*

Musical notation for piano, featuring six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo markings include *a tempo*, *molto rit.*, and *f molto rit.*. The dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The expression marking *con passione e molto espr.* is present. The notation is in a standard musical score format with treble and bass staves.

J. B. 52

First system of musical notation. The right hand features a melody with triplets of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The system concludes with the instruction *dim. e rit. molto*.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and some triplet figures. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature remains three flats.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues the accompaniment. The instruction *poco a poco in tempo primo* is written above the staff. The system ends with *legato e piano* below the staff.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues the accompaniment. The instruction *sost.* is written above the staff. The system ends with *rit.* below the staff.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues the accompaniment. The instruction *a tempo* is written above the staff.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues the accompaniment. The instruction *dim.* is written above the staff.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *più p* and *pp*. The instruction *con molto espressione* is written above the staff.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic development, and the left hand maintains the accompaniment. Dynamic markings include *m. d.*, *mf*, and *sempre cresc.*. A repeat sign with a first ending bracket is present.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A repeat sign with a first ending bracket is present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *dim. e rit.* and *p*. The instruction *a tempo* is written above the staff.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *pp*. The instruction *a tempo* is written above the staff.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A repeat sign with a first ending bracket is present.

J.B. 52

dim. *pp* sempre dim.

*poco rit.*  
*ppp*

**Andante molto**  
*espressivo.*

*ppp* *sosten.*  
sempre les deux Pédales

*p* *p* *p* *p*

sempre *pp* possibile

*poco a poco cresc.* *pesante*

8

*molto pesante*  
*ff*

8

*Ra*

8

*Ra* \*

*dim.*  
*s*

*Adagio*  
*ppp legato*

*con molta espressione*  
*pp*

*f e sostenuto*  
*sempre Ra*

J. B. 52



# Scherzo

Allegro energico

The musical score consists of five systems of piano and bass staves. The first system begins with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'Allegro energico'. The first system includes a forte (*f*) dynamic and a 'sempre *da*' marking. The second system features a 'leggiero' marking. The third system includes a piano (*p*) dynamic, a 'ben marcato' marking, and a 'p leggiero' marking. The fourth system includes a 'p leggiero' marking and a 'sosten.' marking. The fifth system includes an 'a tempo' marking and a 'pp' dynamic. The score is written in a style typical of 19th-century musical notation, with various ornaments and slurs.

*f*

*sempre da*

*leggiero*

*p*

*f ben marcato*

*p leggiero*

*p leggiero*

*sosten.*

*a tempo*

*pp*

J. B. 52

8

*pp molto leggiero*

First system of a piano piece. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The system is marked with a repeat sign and a first ending bracket.

8

*sempre*

Second system of the piano piece. The right hand continues the melodic development with more complex rhythmic patterns. The left hand maintains a steady accompaniment. The system is marked with a repeat sign and a first ending bracket.

8

*cresc.*

Third system of the piano piece. The right hand's melody becomes more active. The left hand's accompaniment also shows some movement. The system is marked with a repeat sign and a first ending bracket.

8

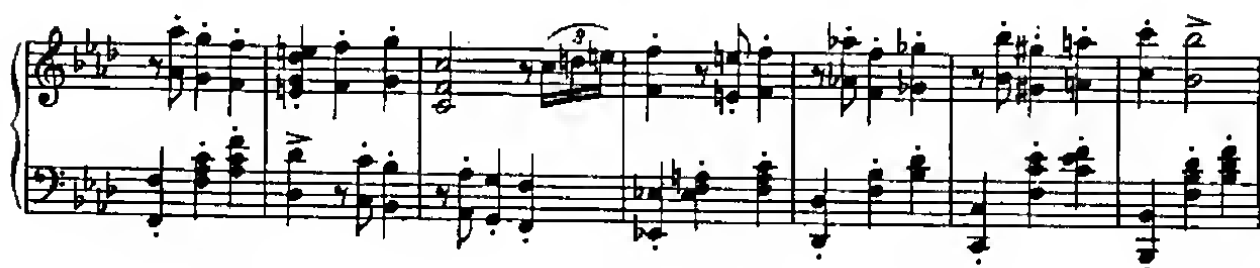
*dim.*

Fourth system of the piano piece. The right hand's melody is more melodic and flowing. The left hand's accompaniment is more rhythmic. The system is marked with a repeat sign and a first ending bracket.

8

*p*

Fifth system of the piano piece. The right hand's melody is more melodic and flowing. The left hand's accompaniment is more rhythmic. The system is marked with a repeat sign and a first ending bracket.



*Ad sempre*

**Trio**  
*legato*

The musical score consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

- System 1:** Starts with a piano (*p*) dynamic. The melody in the treble clef is marked *legato*.
- System 2:** Continues the melody, ending with a *pp* (pianissimo) dynamic.
- System 3:** Features a crescendo (*cresc.*) in the bass line and a decrescendo (*dim.*) in the treble line.
- System 4:** Includes first and second endings, marked with "1." and "2." above the staff. The second ending begins with a piano (*p*) dynamic.
- System 5:** Marked *legato* at the beginning, with a piano (*p*) dynamic.
- System 6:** Features a sostenuto (*sosten.*) marking and a piano (*p*) dynamic.

J.B. 52

*pp molto legato* *dim.*

*pp* *f*

*f* *cresc.* *rf* *f*

*f* *ff*

*cresc.* *1*

*col*

# Intermezzo

(Rückblick)

Andante molto

The musical score is written for piano in 3/4 time, featuring a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of five systems of staves. The first system begins with the tempo marking 'Andante molto' and the dynamic 'p legato'. The second system includes the dynamic 'fz' (forzando) and the instruction 'f pesante'. The third system features the dynamic 'p' (piano). The fourth system includes the dynamic 'pp sempre' (pianissimo sempre), the instruction 'legato', and the tempo marking 'accel.' (accelerando). The fifth system includes the instruction 'dim. rif.' (diminuendo, then repeat) and the instruction 'in una corda' (on one string). The score is characterized by flowing melodic lines in the right hand and rhythmic accompaniment in the left hand, with various articulations and dynamic markings throughout.

J. B. 53

*a tempo*

1 *pp trem.*

*pesante*

*ff*

8 *accel.*

*dim.* *p* *rit.* *pp*

*a tempo*

*pp*

J. B. 52

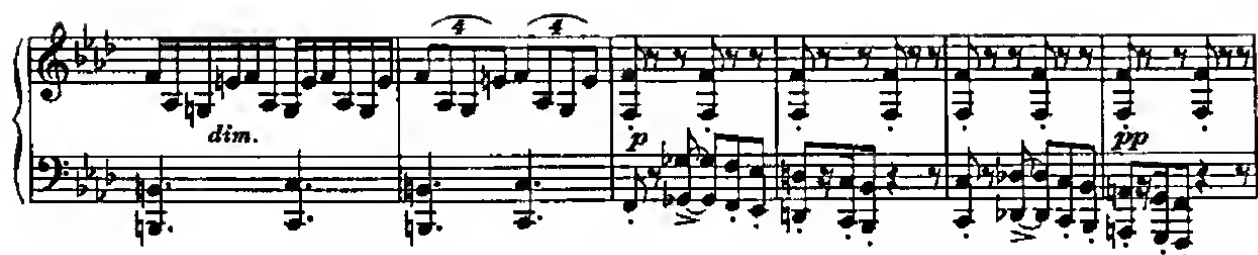
# Finale

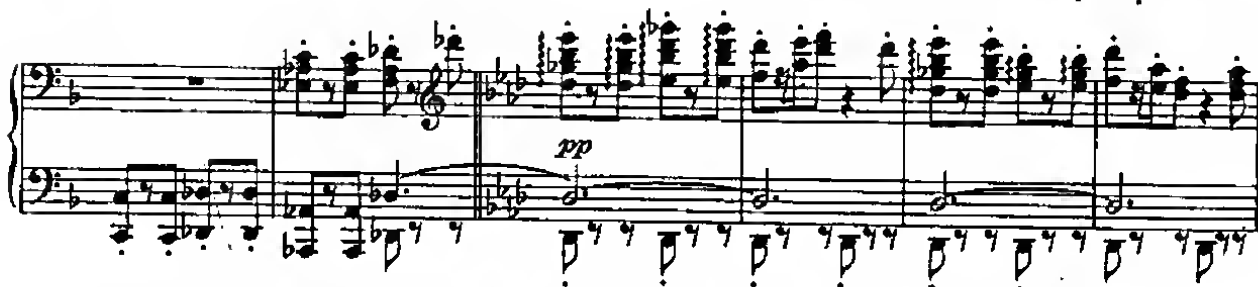
Allegro moderato ma rubato

The musical score is written for piano and organ. It consists of six systems of music. The piano part is in the upper staff of each system, and the organ part is in the lower staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 8/8. The score includes various dynamics and tempo markings: *mf* (mezzo-forte), *pp* (pianissimo), *rit.* (ritardando), *a tempo*, *p rit. poco* (piano, ritardando a little), *f* (forte), *sempre più agitato* (always more agitated), *cresc.* (crescendo), *fz* (forzando), and *ff molto agitato* (fortissimo, very agitated). The score also includes a section marked *8.* (octave) and a section marked *dim.* (diminuendo). The organ part features complex chordal textures and arpeggiated figures.

J. B. 52







This page of musical notation consists of six systems of staves. The first system shows a piano introduction with a treble staff containing eighth-note chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The second system begins with a *pp* dynamic and continues the accompaniment. The third system features a *pp rit.* marking, followed by a section with a *pp* dynamic and a *p rit. poco* instruction. The fourth system starts with *a tempo* and includes a *dim.* marking. The fifth system is marked *f sempre più agitato e cresc.* and shows increasing rhythmic intensity. The sixth system concludes with a *f* dynamic and the instruction *ff molto agitato*, leading to a final chord marked *fin.*

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a melody in the treble staff with a forte (*f*) dynamic and a bass line with chords. A slur covers the first two measures.
- System 2:** Continues the melody and bass line. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the bass staff. The system ends with a repeat sign.
- System 3:** The treble staff has a melody with eighth notes. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *pp* (pianissimo).
- System 4:** The bass staff has a melody with chords, marked *pp legato sempre*. The treble staff has a steady accompaniment. A *mf* (mezzo-forte) dynamic appears towards the end.
- System 5:** Both staves feature complex chordal textures. A *f* (forte) dynamic is marked in the treble staff.
- System 6:** The treble staff has a melody with chords, marked *più f* (più forte). The bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

At the bottom of the page, there are several musical symbols: a treble clef, a bass clef, and a series of asterisks and symbols indicating a continuation or a specific performance instruction.

J. B. 52

Musical score for piano, consisting of six systems of staves. The key signature is four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat) and the time signature is 3/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4. The piece concludes with a final double bar line.

Dynamics and markings include: *pp* (pianissimo), *rit.* (ritardando), *a tempo*, *p* (piano), *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo).

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill and a grace note, while the left hand provides a steady accompaniment. Performance markings include *riten.* (ritardando) and *f pesante* (forte pesante).

Second system of musical notation. The tempo changes to *a tempo ed agitato*. The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment. The marking *ben marcato* (well marked) is present.

Third system of musical notation. The right hand features a series of sixteenth-note passages, and the left hand has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a rapid sixteenth-note passage. Performance markings include *ff molto agitato* (fortissimo molto agitato) and a fingering sequence: 8, 5, 4, 3, 2, 1.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill, and the left hand has a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill, and the left hand has a steady accompaniment. Performance markings include *dim. e rit.* (diminuendo e ritardando).

J.B. 62

*a tempo*

*p legato*

*cresc. poco a poco*

*#p.*

*#p.*

*8*

*accel.*

*Più mosso*

*fp leggiero ma ben marcato*

*mf ben marcato*

*p*

*più f*

*cresc.*

J. B. 62

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff contains a more complex accompaniment with chords and moving lines. The tempo marking *ben marcato* is written below the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a *cresc.* (crescendo) marking. There are repeat signs and first/second endings indicated by '1' and '2' with dotted lines.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a repeat sign and first/second endings. The bass staff has a steady accompaniment of chords.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a repeat sign and first/second endings. The bass staff has a steady accompaniment of chords.

**Presto**

Fifth system of musical notation. The treble staff has a fast, rhythmic melodic line. The bass staff has a steady accompaniment of chords. The tempo marking *p leggiero* is written below the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a fast, rhythmic melodic line. The bass staff has a steady accompaniment of chords. The tempo marking *cresc.* (crescendo) is written below the bass staff.



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo/mood marking *sempre più f* is written above the treble staff. A dynamic marking *ff* is present in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and moving lines. The tempo/mood marking *con fuoco* is written above the treble staff. A dynamic marking *ff* is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and moving lines. The tempo/mood marking *appassionato* is written above the treble staff. A dynamic marking *fs marcata* is written below the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and moving lines. The tempo/mood marking *appassionato* is written above the treble staff. A dynamic marking *fs marcata* is written below the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and moving lines. The tempo/mood marking *cresc.* is written above the treble staff. A dynamic marking *ben marcato* is written below the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and moving lines. The tempo/mood marking *cresc.* is written above the treble staff. A dynamic marking *ben marcato* is written below the bass staff.

*ff* sostenuto

a tempo

Tempo primo (♩ = ♩)

*grandioso*

*ff sempre*

sostenuto poco

# Variationen

über ein Thema von Robert Schumann für Pianoforte

*Frau Clara Schumann zugeeignet*

JOHANNES BRAHMS, OP.9

*(Veröffentlicht 1854)*

Thema

*Ziemlich langsam*



Var. 1

*p*

*espressivo più f* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *pp sostenuto* *pp*  
*col Pedale*

Var. 2  
Poco più moto

*espressivo* *p* *cresc.*  
*stacc. e leggero*

*mf* *p* *dim.* *pp poco rit.*

in. tempo

*p* *cresc.*

*f* *p* *dim.* *pp poco rit.*

Var. 3.  
Tempo di tema.

*p*

*p* *dim.* *p* *dim.*

*p* *f* *p*

# Var. 4

Poco più moto

*p* *espress.* *legato* *pp* *legg.*

*p* *espress.* *legato* *pp* *legg.*

*p* *espress.* *legato* *pp* *legg.*

*dim.* *sosten.* *p*

*dim. e sosten.* *p*

# Var. 5

Allegro capriccioso

*f* *p* *staccato e legg.*

The musical score consists of six systems of staves. The first system includes the instruction *p legg. e stacc.* and *sosten.*. The second system includes *pp legg.* and *col Pedale*. The third system includes *cresc.*, *ff*, *mf*, and *stacc.*. The fourth system includes *cresc.*, *ff*, and *p*. The fifth system includes *legg.*, *col Pedale*, and *cresc.*. The sixth system includes *ff*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

J. B. 69

Var. 6  
Allegro y

mf

mf

mf

poco f

col Ped

cresc.

cresc.

mf sostenuto

f

J. B. 53



The musical score consists of six systems of staves. The first four systems are in a common time signature (C) and key signature of two sharps (F# and C#). The fifth system, labeled "Var. 7", changes to a 6/8 time signature and a key signature of one sharp (F#). The sixth system continues in 6/8 time and one sharp.

Dynamics and performance markings include:
 

- ff* (fortissimo) at the beginning of the first system.
- mf* (mezzo-forte) in the first system.
- ff* and *p* (piano) in the second system.
- cresc.* (crescendo) in the third system.
- ff* in the fourth system.
- pp* (pianissimo) in the fifth system.
- p* (piano) in the sixth system.
- dim. e poco rit.* (diminuendo and a little ritardando) in the sixth system.

Other markings include *sostenuto* (sustained) in the second system, *col Pedale* (with the pedal) in the second system, and a *Fin.* marking at the end of the fourth system.

J. B. 63

# Var. 8

Andante (non troppo lento)

*espressivo*

*p*

*col Pedale sempre*

*dolce*

*mf*

*dim.*

*p*

*dim.*

J. B. 53

*ritard.*

**Var. 9**  
**Schnell.**

*pp*  
*col Ped.*

*creac.* *poco f*

*poco rit.* *a tempo*  
*dim.* *pp*

*p* *dim.* *pp poco a poco rit.* *pp*

Var. 10  
Poco Adagio

*p espress. dolce*

*pp e dolciss. l'accompagnamento*

*p*

*pp*

*col Pedale*

*un poco cresc.*

*dim.*

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and the instruction *espress. dolce*. The second system continues the melody and accompaniment. The third system introduces a piano (*p*) dynamic in the right hand and a pianissimo (*pp*) dynamic in the left hand. The fourth system includes the instruction *col Pedale* (with the sustain pedal). The fifth system features the instruction *un poco cresc.* (a little more crescendo). The sixth system concludes with the instruction *dim.* (diminuendo). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and chords, with some passages marked with slurs and fingerings.

*p dolce*

*pp*

*poco a poco rit.*

*dim.*

10

Var. 11  
Un poco più animato

*sempre pp*

*dolciss.*

*col Ped.*

*dim.*

*sempre pp*

*dolciss.*

*dim. sempre*

*rit.*

10

# Var. 12

Allegretto, poco scherzando

*p* *stacc. e legg.*  
*col Ped.*

*sosten.* *sosten.*  
*p* *p*  
*col p*

*cresc.* *a tempo dolce*  
*p stacc.*  
*cresc. sf sf sf*

*legato* *cresc.* *f p stacc.*  
*p* *col Ped.*

*molto cresc. e stringendo* *Presto.*  
*ff*  
*Ossia:*

# Var. 13

Non troppo Presto

*pp molto leggiero*

*pp leggiero*

*col Ped.*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*poco rit.*

*dim.*

*poco rit.*

*dim.*

Var 14  
Andante

*pespressivo*

*stacc. e legg.*

*p*

*cresc.*

*sf*

*p*

*dim. e poco riten.*

The musical score is written for piano and bass. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The piece is marked 'Andante'. The score consists of six systems of two staves each. The first system includes the instruction 'pespressivo'. The second system includes 'stacc. e legg.'. The third system includes 'p' and 'cresc.'. The fourth system includes 'sf'. The fifth system includes 'p'. The sixth system includes 'dim. e poco riten.'. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to two flats (Bb and Eb).

J.B. 55



Var. 15  
Poco Adagio  
*espressivo*

*p*

*sempre col Ped.*

*poco marcato il basso*

*cresc.*

*marc.*

*dim. e rit.*

*dolce in tempo*

*p*

J.B. 63



J. R. 53

# Variationen

über ein eigenes Thema für Pianoforte

JOHANNES BRAHMS, Op.21, Nr.1

(Veröffentlicht 1861)

Thema

*Poco larghetto*

*molto espressivo e legato*

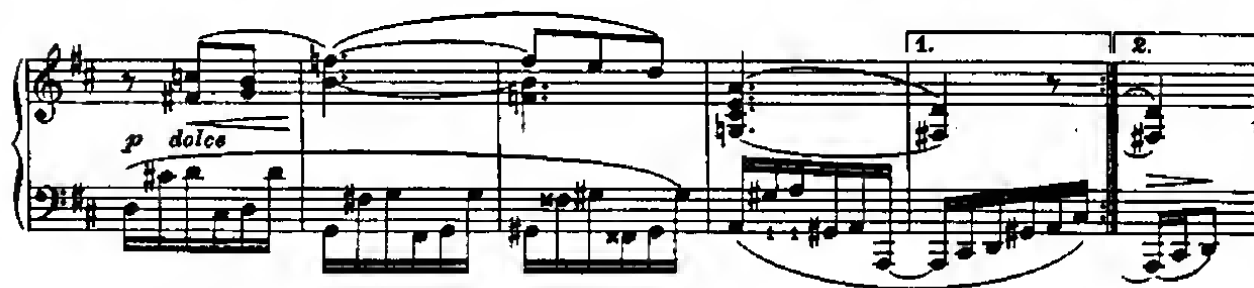
*poco forte*  
*Ped. sempre*

Var. 1

*pp teneramente*

*molto piano e legato*  
*col Pedale*

J. B. 64



J.B.54

Var. 3

Var. 4

Var. 5  
Tempo di tema  
*molto dolce*

*teneramente*  
*p*

*molto espressivo*

*legato*

*sempre col Ped.*

*Canone in moto contrario*

1. 2.

*p*

*cresc.*

1. 2.

*p*

*f*

J. B. 54

# Var. 6

Più moto

*espressivo*

*p legato*

Più facile

The first system of musical notation for Var. 6. It consists of three staves: a treble staff, a bass staff, and a lower bass staff. The treble staff begins with a piano (*p*) and legato (*legato*) marking. The bass staff includes fingerings (2, 1, 3, 1) and (2, 1, 2, 1). The lower bass staff is marked "Più facile".

The second system of musical notation, continuing the piano and legato passages from the first system. It features treble and bass staves with various musical notations including slurs and fingerings.

The third system of musical notation, featuring first and second endings. The first ending is marked "1." and the second ending is marked "2.". The system includes treble and bass staves with various musical notations.

The fourth system of musical notation, featuring a *dim. o rit.* (diminuendo or ritardando) marking. The system includes treble and bass staves with various musical notations, including slurs and fingerings.

J. B. 54

Var. 7  
Andante con moto

*p dolce*

8....

*m.d.*

*p*

*sosten.*

1. 2.

J.B.54



Var. 8  
Allegro non troppo

The musical score for Var. 8, Allegro non troppo, consists of five systems of staves. The first system is a grand staff (piano and violin) with dynamics *poco forte* and *cresc.*. The second system is a grand staff with a *ff* dynamic. The third system is a grand staff with a *molto cresc.* marking. The fourth system is a grand staff with a *ff* dynamic. The fifth system is a grand staff with a *ff* dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

J. B. 64

Var. 9

The musical score for Var. 9 consists of five systems of piano and bass staves. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. It features a series of chords and arpeggios, with a dynamic marking of *sempre f* (always forte) and a *rit.* (ritardando) marking. The second system continues with similar textures, marked *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). The third system introduces a first ending marked *1. s.v.* and a second ending marked *2. s.v.*, with dynamics *p* and *f cresc.* The fourth system features a series of chords and arpeggios, marked *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The fifth system concludes the piece with a final chord and a *rit.* marking, followed by a double bar line and a small asterisk.

J. B. 54

Var. 10

*espressivo agitato*

Musical score for Variation 10, 'espressivo agitato'. The score is written for piano and consists of four systems. The first system begins with a repeat sign. The second system features a first ending bracket. The third system also has a first ending bracket. The fourth system includes dynamic markings 'dim.' and 'rit.' and a first ending bracket.

Var. 11

*Tempo di tema, poco più lento*

Musical score for Variation 11, 'Tempo di tema, poco più lento'. The score is written for piano and consists of one system. The first system has a first ending bracket. The second system has a first ending bracket. The third system has a first ending bracket. The fourth system has a first ending bracket.

The musical score consists of six systems of staves. The first system is marked *espress.* and *legato*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system includes a *p cresc.* marking. The fourth system features a *cresc.* marking. The fifth system includes a *cresc.* marking. The sixth system includes a *dim.* marking. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

J. B. 64

*molto espressivo*

*p*

*cresc. molto*

*acceler.*

*rit.*

*poco a poco dim.*

*rit.*

*pp*

J. B. 54

Tempo I

*p* *cresc.* *cresc.* *dim.* *p* *pp*

J. B. 54

# Variationen

über ein ungarisches Lied für Pianoforte

JOHANNES BRAHMS, Op.21, Nr.2

(Veröffentlicht 1861)

Allegro



Var. 1



Var. 2

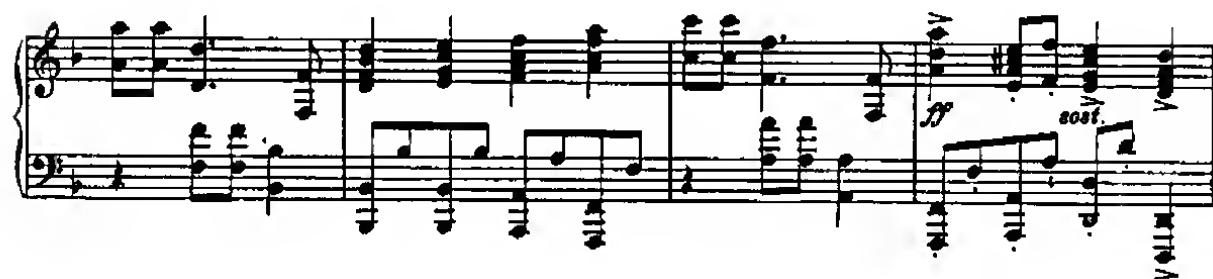


J. B. 55

# Var. 3



# Var. 4



# Var. 5

*con espressione*







# Var. 6



# Var. 7

Poco più lento



Var. 8

*pp*  
*p*  
*Pedal, sempre espress. dolce*

*pf*  
*p dolce*  
*rit.*

Var. 9

*dolce*  
*p*

*Pedal*

Var. 10

*legato*  
*p*  
*dolce*  
*Pedal*



Var. 11



Var. 12



# Var. 13

*con forza*



## Allegro (il doppio Movimento)



J. B. 55

*sempre molto marcato*

The musical score consists of six systems of staves. The first system begins with the instruction *sempre molto marcato*. The notation includes various dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte), and articulation marks like accents and slurs. The key signature changes from one flat (B-flat) to two flats (B-flat and E-flat). The piece concludes with a double bar line and a final key signature of two flats.

J. B. 55

\* 200

*dolce*

*p*

*mf* *3* *p*

*And.*

*f* *3* *p*

*And.*

*And.*

*ben marcato*

J. R. 55

*dolce*

*p*

*sempre piano*

*cresc.*



J. B. 55



# Variationen und Fuge

über ein Thema von Händel für Pianoforte

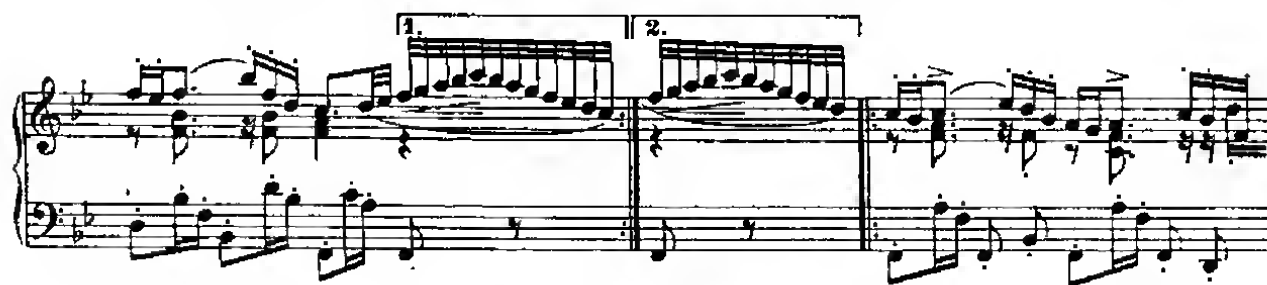
JOHANNES BRAHMS, Op.24

(Veröffentlicht 1862)

## Aria



## Var. 1



# Var. 2

*animato*

First system of Var. 2. Treble staff features a melodic line with triplets and slurs. Bass staff provides harmonic support with a piano (*p*) and legato marking.

Second system of Var. 2. Includes first and second endings for the treble staff. The bass staff continues the accompaniment.

Third system of Var. 2. Treble staff has a crescendo (*cresc.*) marking. The system concludes with a repeat sign.

# Var. 3

*p dolce*

First system of Var. 3. Treble staff features a melodic line with slurs. Bass staff provides harmonic support with a piano (*p*) and dolce marking.

Second system of Var. 3. Includes first and second endings for the treble staff. The bass staff continues the accompaniment.

Var. 4

*risoluto*  
*stacc.*

*sf*

Var. 5

*express.*

*p*

Var. 8 *legato*

*p sempre*

Var. 7 *con vivacità*

*p*

J. B. 56

Var. 8

The musical score for Variation 8 consists of six systems of piano and treble clef staves. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 6/8. The notation includes various musical elements such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef staff and a piano (p) marking. The second system features a forte (f) marking. The third system includes a piano (p) marking. The fourth system has a crescendo (cresc.) marking. The fifth system includes a piano (p) marking. The sixth system features a decrescendo (dim.) marking and a repeat sign with a first ending bracket.

J.B. 56

# Var. 9

*poco sostenuto*

First system of musical notation for Var. 9, measures 1-4. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando) and *sf legato*.

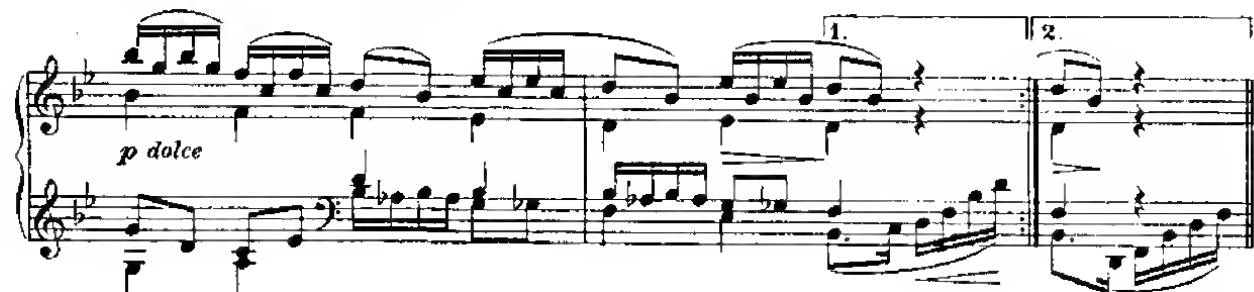
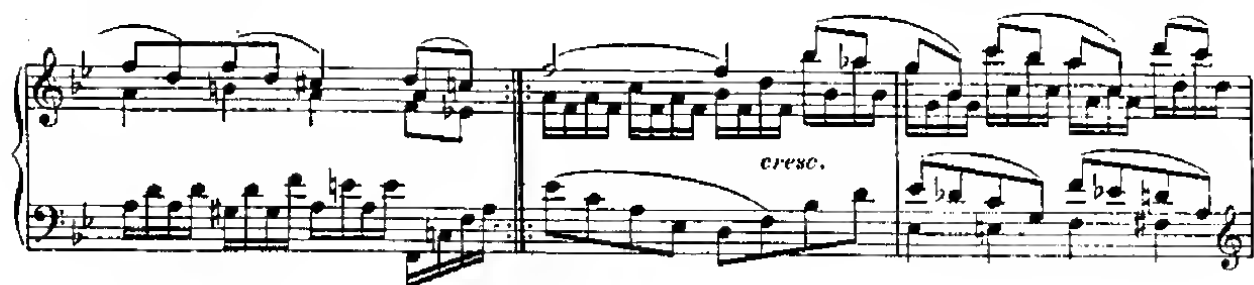
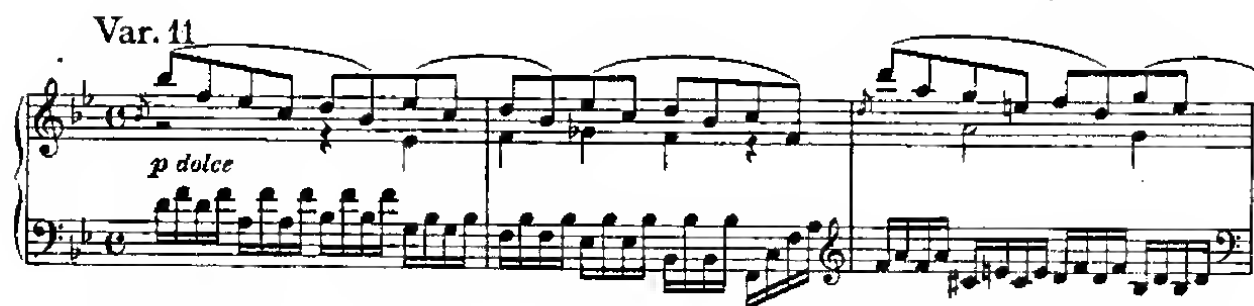
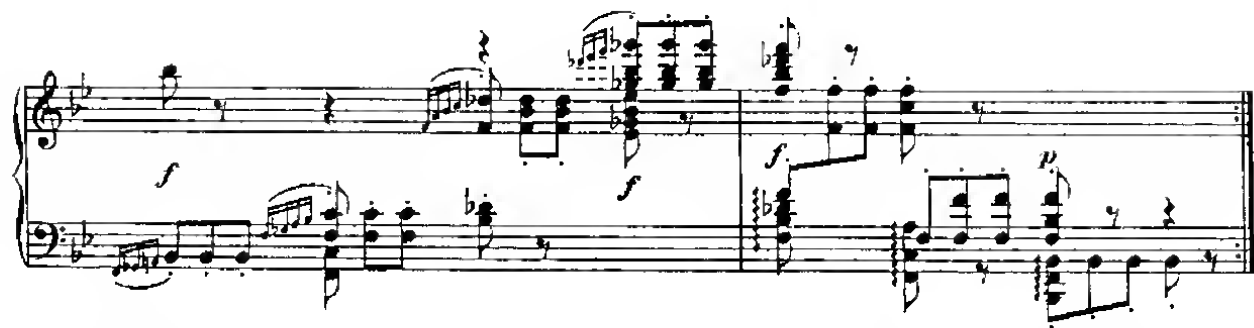
Second system of musical notation for Var. 9, measures 5-8. The right hand continues with complex triplet patterns and slurs. Dynamics include *sf*, *p* (piano), and *sf*.

Third system of musical notation for Var. 9, measures 9-12. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. Dynamics include *sf*, *p*, and *sf*.

# Var. 10

First system of musical notation for Var. 10, measures 1-4. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. The right hand features a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *f energico* (fuerza energica), *m.d.* (moderato), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

Second system of musical notation for Var. 10, measures 5-8. The right hand continues with a melodic line and slurs. Dynamics include *f*, *m.d.*, *p*, and *pp*.



Var. 12

*soave*  
*pp*

This musical score for Variation 12 is written for piano and bass. It begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 6/8. The piece is marked 'soave' (soft) and 'pp' (pianissimo). The melody in the treble staff is characterized by flowing eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.').

Var. 13

*Largamente, ma non più*

*f espress.*

This musical score for Variation 13 is written for piano and bass. It begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 6/8. The piece is marked 'f espress.' (forte, expressive). The tempo is indicated as 'Largamente, ma non più' (Broadly, but no more). The melody in the treble staff is more complex, featuring triplets and sixteenth notes. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.').





Var. 14



J. B. 56

Var. 15

Var. 15 is a piano variation consisting of two systems of music. The first system begins with a treble staff and a bass staff, both marked with a forte (*f*) dynamic. The music features a complex, flowing melody in the treble and a more rhythmic, accompanimental line in the bass. The second system continues this pattern, with the treble staff showing more intricate melodic development and the bass staff providing a steady, textured accompaniment.

Var. 16 *2da*  
*p ma marc.*

Var. 16 is a piano variation consisting of two systems of music. The first system begins with a treble staff and a bass staff, both marked with a piano (*p*) dynamic and a 'ma marc.' (maestros) marking. The music features a complex, flowing melody in the treble and a more rhythmic, accompanimental line in the bass. The second system continues this pattern, with the treble staff showing more intricate melodic development and the bass staff providing a steady, textured accompaniment.

J. B. 56

Var. 17

*più mosso*

*p*

Var. 18

*grazioso*

J. E. 56

# Var. 19

*leggero e vivace*



# Var. 20

*p legato*



J. R. 56



Var. 22

Var. 23

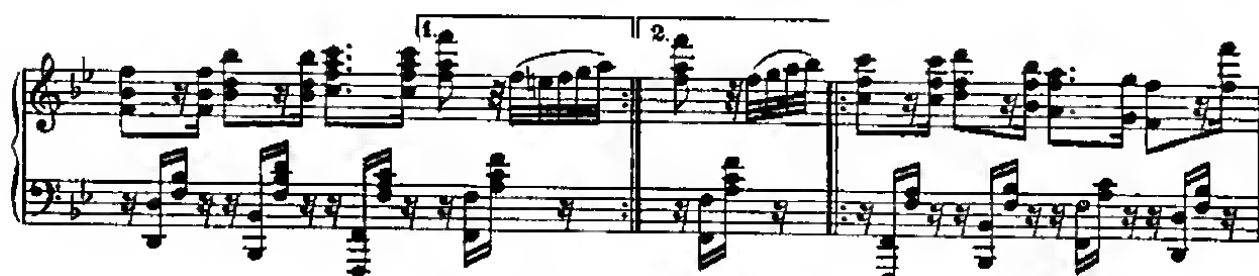
J.B.56



Var. 24



Var. 25

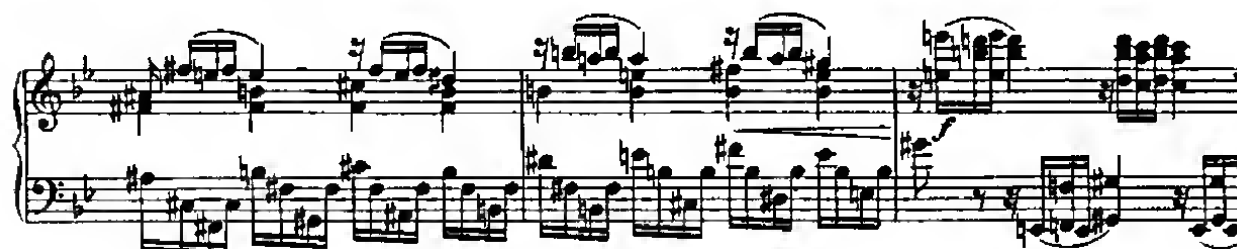


Fuga





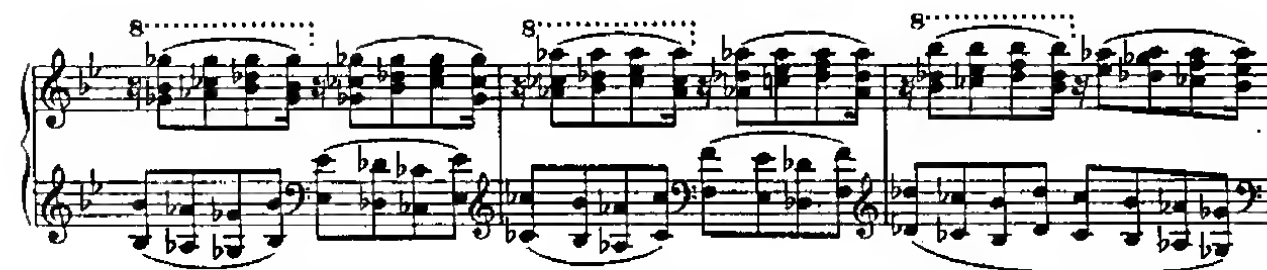
The image displays a page of musical notation, likely for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The second system features a forte (*f*) dynamic. The third system includes a piano (*p*) and *leggiere* (light) marking. The fourth system is marked with piano (*p*). The fifth system is also marked with piano (*p*). The sixth system concludes with a crescendo (*cresc.*) marking. The notation is complex, with many beamed notes and slurs, indicating a fast and technically demanding piece.



J. B. 56



J. B. 56





J. B. 56

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The notation is highly detailed, featuring numerous trills, slurs, and dynamic markings. The first system includes a trill in the right hand and a series of chords in the left hand. The second system continues the melodic line in the right hand with a trill. The third system features a trill in the right hand and a series of chords in the left hand, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the right hand. The fourth system shows a trill in the right hand and a series of chords in the left hand. The fifth system continues the melodic line in the right hand with a trill. The sixth system features a trill in the right hand and a series of chords in the left hand, ending with a double bar line and a repeat sign.

J. B. 56

# Studien für Pianoforte

Variationen über ein Thema von Paganini

I.

JOHANNES BRAHMS, Op.35 Heft 1

(Veröffentlicht 1866)

Thema

Non troppo presto

The musical score is presented in five systems, each with a treble and bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system starts with a treble staff entry, followed by a bass staff entry. The subsequent systems continue the melodic and harmonic development of the theme.

J.B. 57

Var. 1

This musical score, labeled 'Var. 1' and 'J.B. 57', consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for two staves, a treble and a bass clef. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often beamed together. The key signature changes throughout the piece, starting with one sharp (F#) and moving through several other keys, including one flat (Bb) and two flats (Bb, Eb). The first system begins with a forte (f) dynamic marking. The notation includes many slurs and ties, indicating complex phrasing and melodic lines. The overall texture is dense and rhythmic, typical of a virtuosic piano variation.

J. B. 57



Var. 2

This musical score, titled 'Var. 2', is written for piano in 3/4 time. It consists of six systems of two staves each. The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second system starts with a piano (*p*) dynamic. The third system features a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic. The fifth system features a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The sixth system concludes the piece. The score is marked with '8' and a dotted line at the beginning of the first, second, third, and fifth systems, indicating a specific measure or section. The notation includes various musical symbols such as eighth notes, sixteenth notes, and rests, along with dynamic markings like *p* and *mp*.

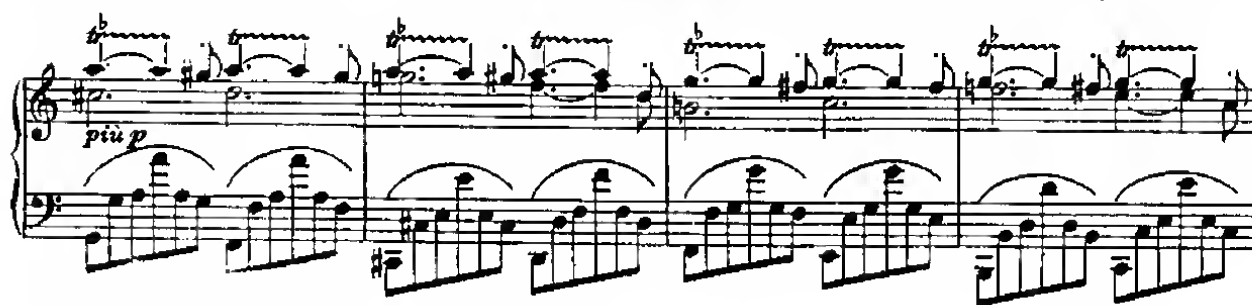
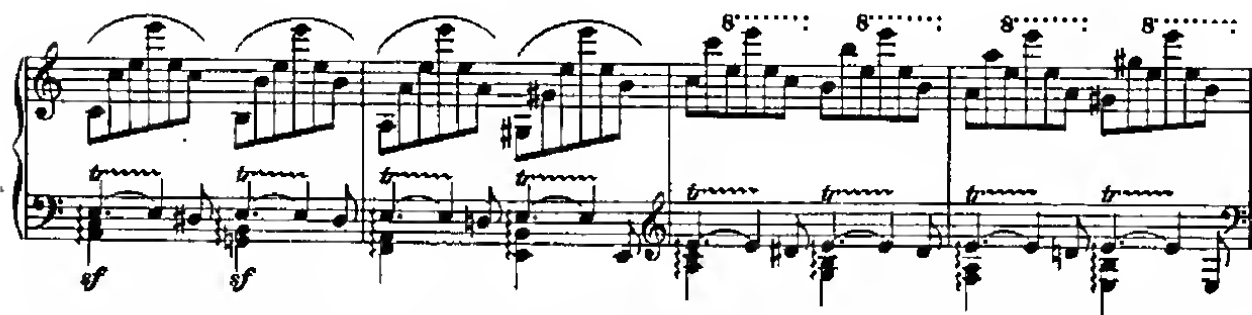
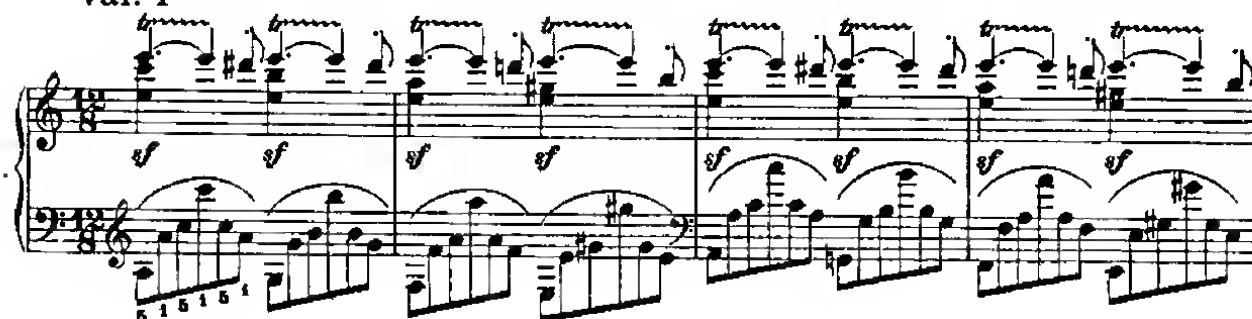
J. B. 57



J. B. 57



Var. 4





Var. 5  
*espress.*



Var. 8

First system of Variation 8, measures 1-4. The music is in 8/8 time. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning, and the tempo/style marking *molto legg.* (molto leggero) is written below the first measure.

Second system of Variation 8, measures 5-8. The musical texture continues with the same melodic and accompaniment patterns as the first system.

Var. 7

First system of Variation 7, measures 1-4. This variation features a more complex melodic line in the right hand, including some triplets, over the eighth-note accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Second system of Variation 7, measures 5-8. The musical patterns continue, maintaining the complex right-hand melody and the steady left-hand accompaniment.

Third system of Variation 7, measures 9-12. The notation includes various musical ornaments and phrasing slurs across the measures.

Fourth system of Variation 7, measures 13-16. The final system of this variation, concluding with a repeat sign and first/second endings.

J.B. 57

# Var. 8

# Var. 9

dimin.

1.

sf p

2. ritard.

Var. 10

p sotto voce

dimin.

J. B. 57

Var. 11  
Andante

8.  
*pp*  
*molto legato e dolce*  
*p espress.*

8.  
*pp una corda*

8.  
*pp tre corde*  
*p espress.*

8.  
1. *leg.*  
2. *leg.*  
*ritard.*

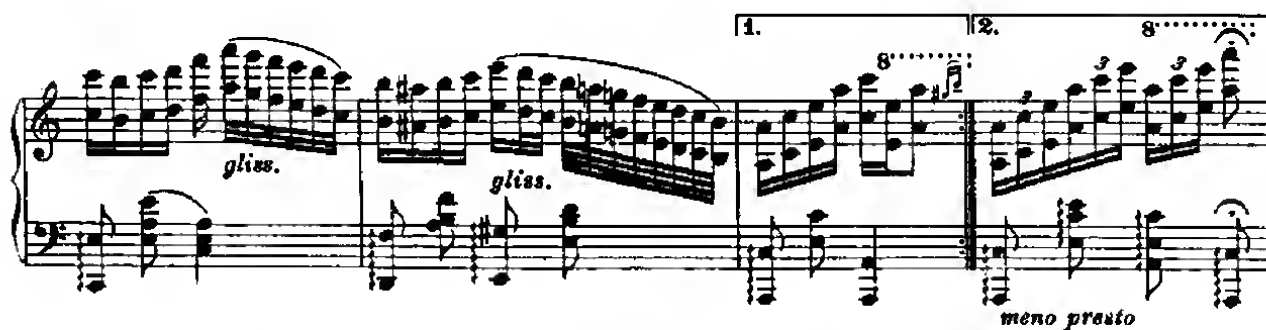
Var. 12

*p*  
*molto dolce (2do pp)*





Var. 13



J. B. 57

Var. 14  
Allegro

The musical score for Var. 14, Allegro, is presented in five systems of grand staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score includes the following markings and features:

- First System:** Starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand is marked *ben marcato*. The left hand is marked *con fuoco*. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the system.
- Second System:** Continues the melodic and harmonic development. A second ending bracket labeled "8" is present. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.
- Third System:** Features a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a complex, rapid sixteenth-note passage.
- Fourth System:** Continues the fortissimo (*ff*) section with intricate sixteenth-note patterns in both hands.
- Fifth System:** Concludes the piece with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand features a series of descending sixteenth-note runs. The left hand has a more rhythmic accompaniment. The instruction *tutti ben marcato* is written below the first measure.

J. B. 57



J. B. 57

ben marcato

*f*

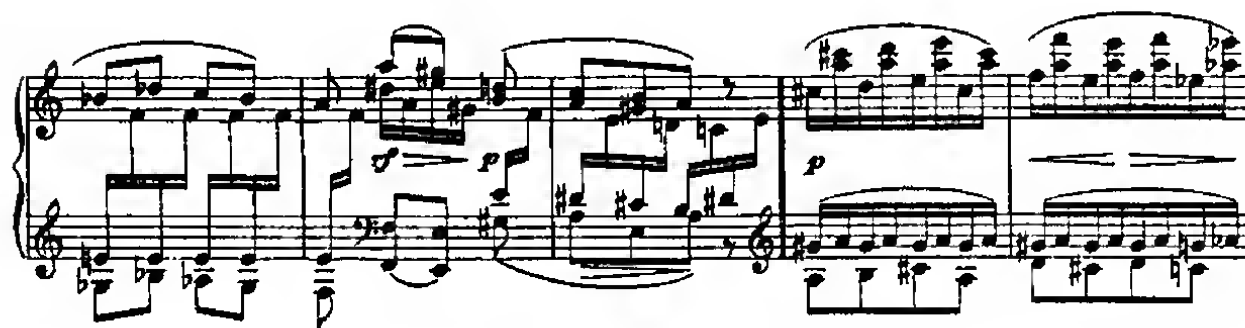
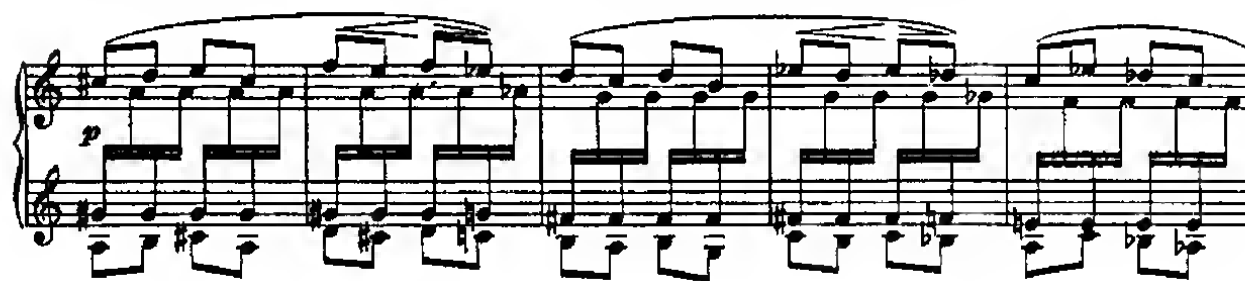
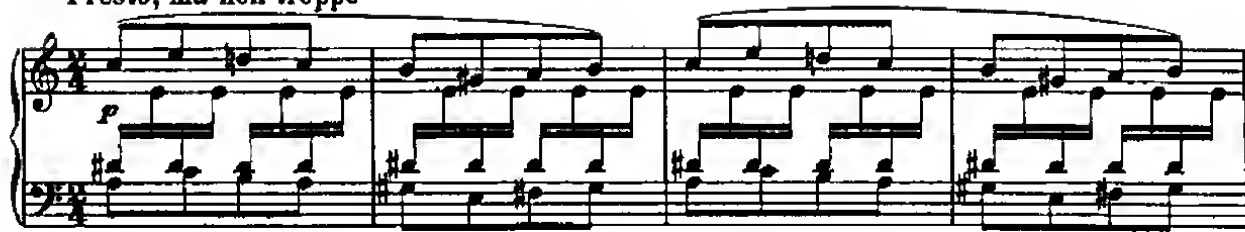
sempre cresc.

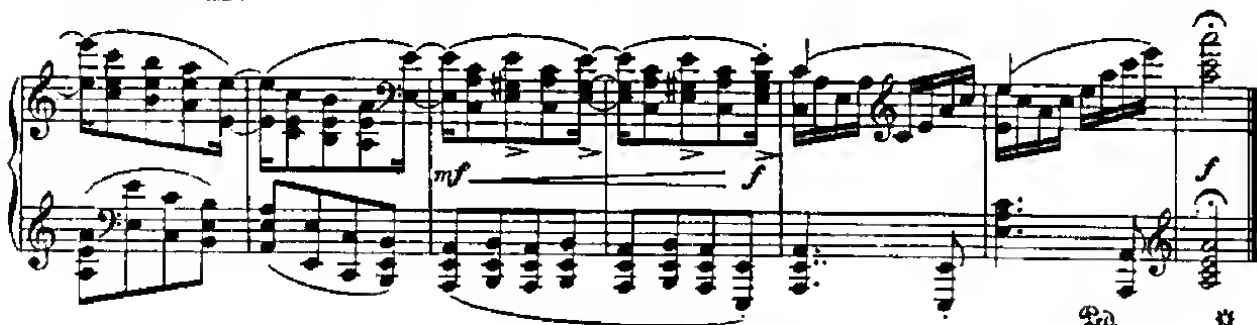
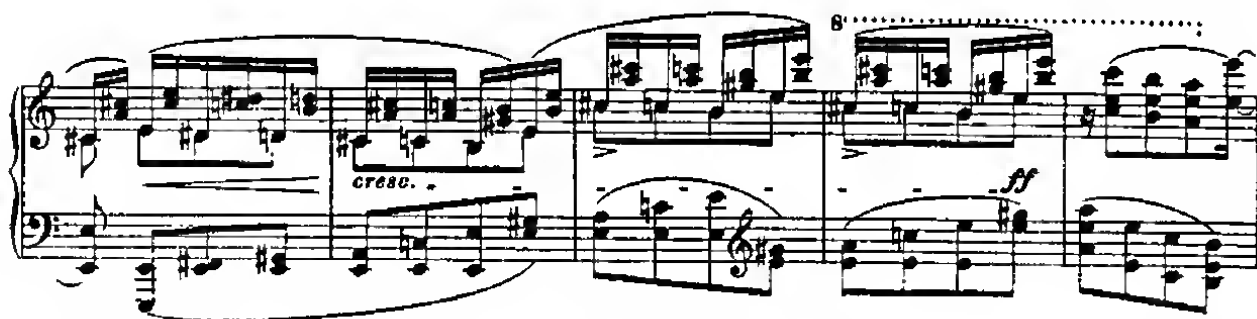
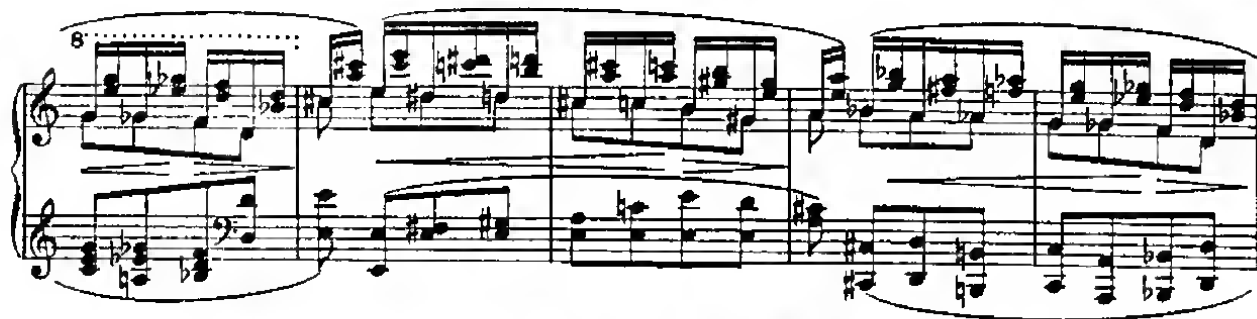
*sf marcato*

dimin.

*sf*

Presto, ma non troppo





J. B. 57

# Studien für Pianoforte

Variationen über ein Thema von Paganini

II. JOHANNES BRAHMS, Op.35 Heft 2

(Veröffentlicht 1866)

Thema  
Non troppo presto

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The time signature is 3/4, and the tempo marking is 'Non troppo presto'. The key signature has one sharp (F#). The melody is primarily in the right hand, featuring many slurs and ties, while the left hand provides a steady accompaniment. The notation is clear and elegant, typical of Brahms's style.

J. B. 58

Var.1

The musical score for Variation 1 consists of six systems of piano and bass staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system features a treble clef and a key signature of one sharp. The third system has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth system has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth system has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth system has a treble clef and a key signature of one sharp. The score includes dynamic markings such as *f*, *sf*, and *ff con forza*. The notation also includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs.

*f*

*sf*

*ff con forza*

J. B. 58



Three systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The first system shows a key signature change to two flats. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system concludes with a "ritard." (ritardando) marking over the final measures.

Var. 2  
Poco animato

Three systems of musical notation for "Var. 2 Poco animato". The first system includes the markings "poco f espress." and "legato" over the first few measures. The second system includes the marking "espress." over a series of chords. The third system shows first and second endings, marked "1." and "2." respectively.

J. B. 58

Var. 3

*p leggiero*

*p leggiero*

*poco ritard.*

*p*

*sf*

Var. 4

Poco Allegretto

*p con grazia*

J. B. 59

8

*dolce*

First system of a musical score in G major (one sharp). The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth-note chords. A dotted line with the number '8' is positioned above the first measure of the upper staff. The word 'dolce' is written in the center of the system.

Var. 5

*p dolce*

Second system, labeled 'Var. 5'. It continues the musical theme with similar eighth-note patterns in both staves. The marking '*p dolce*' is present at the beginning of the system.

*p*

Third system of the musical score. The marking '*p*' (piano) is written in the center. The musical notation continues with eighth-note figures and slurs.

Fourth system of the musical score, maintaining the eighth-note rhythmic pattern and melodic development.

*legato*

1. 2.

Fifth system, marked '*legato*'. It includes first and second endings, indicated by the numbers '1.' and '2.' above the staves. The first ending leads back to an earlier section, while the second ending concludes the piece.

J. B. 58

# Var. 6

Poco più vivace

# Var. 7

J. B. 58

8

8

8

*sempre p e leggiero*

8

8

J. R. 58

Var. 8  
Allegro

The musical score is written for piano and organ. It consists of three systems of staves. The first system includes the piano part (treble and bass clefs) and the organ part (treble and bass clefs). The piano part is marked *p leggiero* and *quasi pizz.*. The organ part is marked *Organo p leggiero*. The second system continues the piano and organ parts, with first and second endings marked 1. and 2. The third system continues the piano and organ parts, with first and second endings marked 1. and 2. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

J. B. 58

Two systems of musical notation for piano, each consisting of a treble and bass staff. The first system begins with an 8-measure repeat sign. The music is characterized by intricate arpeggiated patterns and flowing slurs across both staves.

Var. 9  
 des Thema

First system of musical notation for Var. 9, piano. It consists of a treble and bass staff. The music features arpeggiated figures and slurs, with a forte (*f*) dynamic marking. An 8-measure repeat sign is located at the end of the system.

Second system of musical notation for Var. 9, piano. It consists of a treble and bass staff. The music features arpeggiated figures and slurs, with a forte (*f*) dynamic marking.

Third system of musical notation for Var. 9, piano. It consists of a treble and bass staff. The music features arpeggiated figures and slurs, with a fortissimo (*fs*) dynamic marking and the instruction *con forsa*. An 8-measure repeat sign is located at the end of the system.

J. B. 66

Var. 10  
Feroce, energico

The musical score for Var. 10, titled "Feroce, energico", is written for piano in 8/8 time. It consists of four systems of two staves each. The first system begins with a forte (f) dynamic marking. The second system contains a repeat sign. The third system continues the main theme. The fourth system includes two endings, labeled 1. and 2., which lead to different conclusions of the piece. The notation includes many beamed sixteenth and thirty-second notes, creating a fast and energetic feel.

J. B. 58



Var. 11  
Vivace

*non legato e scherzando*

Var. 12  
Un poco Andante

*p dolce espress.*

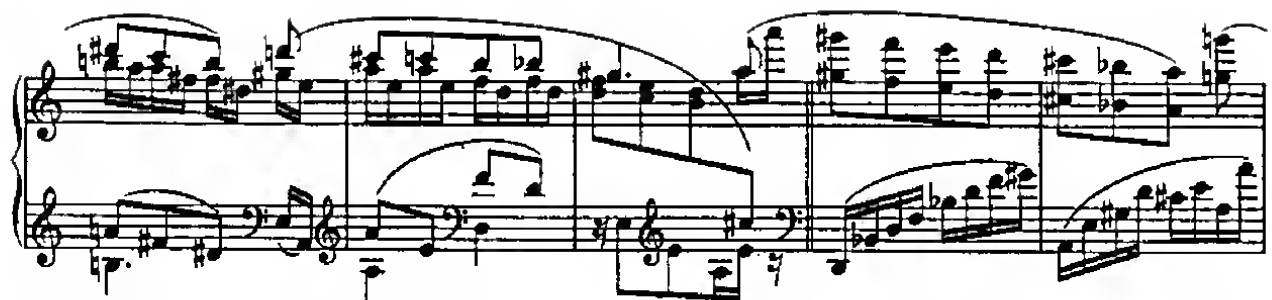
J. B. 68

*dolce*

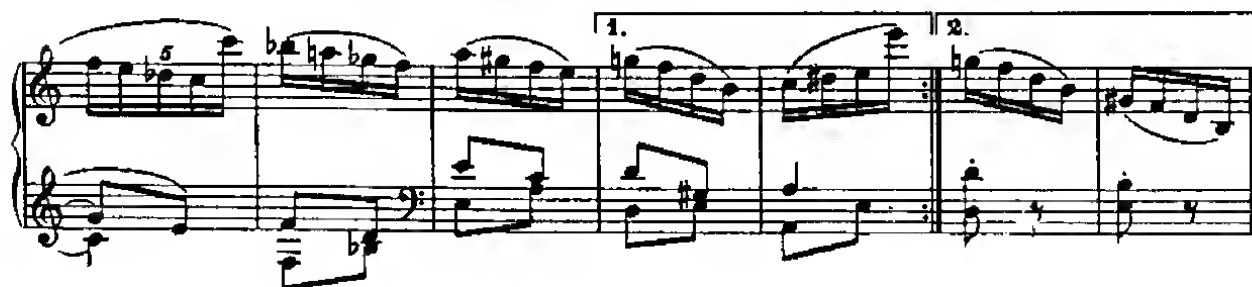
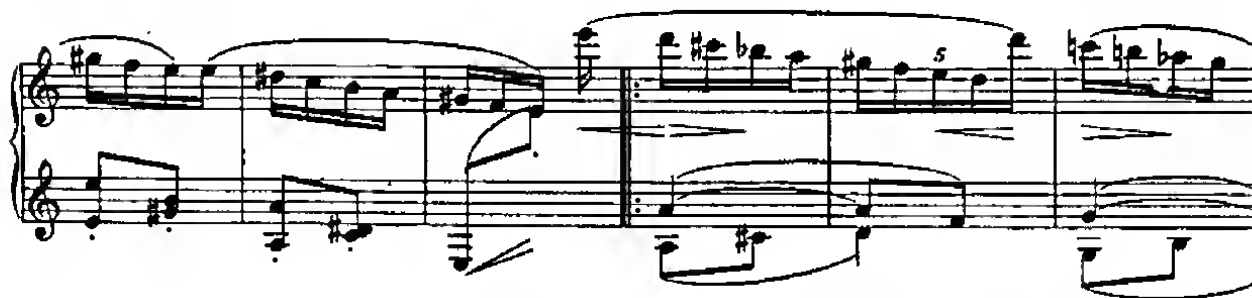
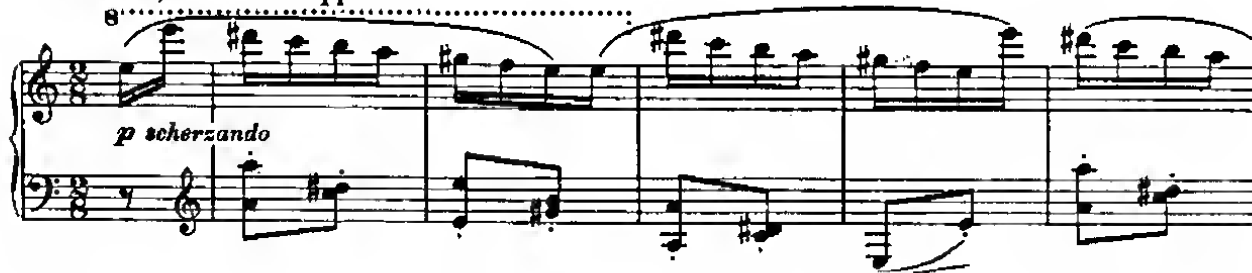
**Var. 13**  
*Un poco più Andante*

*p* *poco espress.*

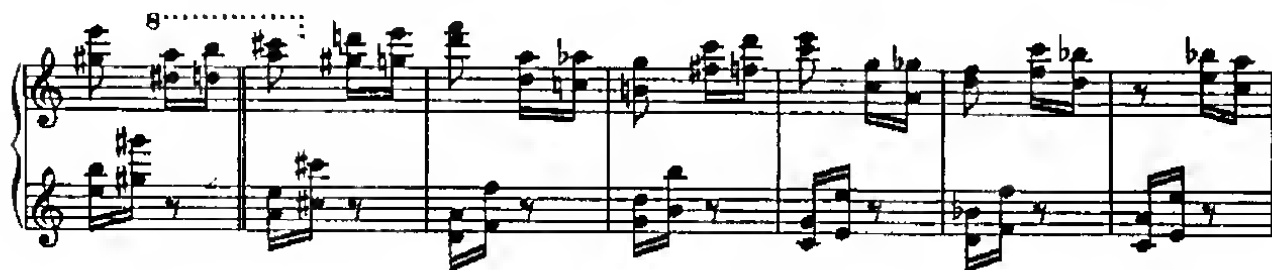
J.B. 58



Var. 14  
Presto, ma non troppo



J.B. 58





J. B. 68

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The system includes a repeat sign with a first ending bracket labeled '8' and a second ending bracket labeled '8'.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a treble and bass staff. The system includes a repeat sign with a first ending bracket labeled '8' and a second ending bracket labeled '8'. The system concludes with a double bar line and a final chord.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The key signature changes to one sharp (F#). The system includes a repeat sign with a first ending bracket labeled '8' and a second ending bracket labeled '8'. The system concludes with a double bar line and a final chord.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The key signature changes to one sharp (F#). The system includes a repeat sign with a first ending bracket labeled '8' and a second ending bracket labeled '8'. The system concludes with a double bar line and a final chord.

## MỤC LỤC

Lời giới thiệu	
Piano Sonata No. 1, C Major, Op. 1	13
Piano Sonata No. 2, F-sharp Minor, Op. 2	41
Piano Sonata No. 3, F Minor, Op. 5	67
Variations on a Theme by Robert Schumann, F-sharp Minor, Op. 9	99
Variations on an Original Theme, D Major, Op. 21, No. 1	115
Variations and Fugue on a Theme by Handel, B-flat Major, Op. 24	137
Variations on a Theme by Paganini, A Minor, Op. 35	
<i>First Set</i>	159
<i>Second Set</i>	175

♦ CÁC BẢN SONATA & BIẾN TẤU  
dành cho SOLO PIANO  
Chịu trách nhiệm xuất bản: Quang Thắng  
Biên tập nội dung: Hoàng Hoa  
Sửa bản in: Hoàng Hoa  
Bìa: Văn Tân  
In 1000 cuốn tại Xi nghiệp in Công ty 27-7  
130 Bến Hàm Tử, Q. 5, TP Hồ Chí Minh.  
Số đăng ký kế hoạch xuất bản: 1373/XB-QLXB-8  
Cục xuất bản ký ngày 10 tháng 10 năm 2001.  
In xong và nộp lưu chiểu tháng 02 năm 2002.



## Các sách đã phát hành

Tuyển tập các bản nhạc căn bản  
dành cho

**PIANO CLASSIC**

NHÀ XUẤT BẢN MÙI CÀ MAU

Tuyển tập các bản nhạc và  
trích đoạn nổi tiếng dành cho

**PIANO CLASSIC**

NHÀ XUẤT BẢN MÙI CÀ MAU

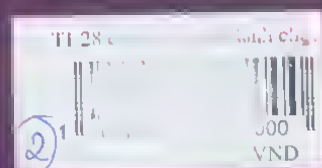
Phát hành tại :

Công ty Văn hóa Tổng hợp **BÙT VIỆT**

Nhà Sách **VĂN NGHỆ**

172 Đinh Tiên Hoàng, Q.1, TP.HCM - ĐT: 8201686

Email: v-nghe@hcm.fpt.vn



**Giá : 40.000đ**